

《攝阿毗達磨義》之九品架構（依緬甸第六結集版）

（20220827 修訂）

Ganthārambhakathā 本文始說（讚頌）

Catu-paramattha-dhammo 四勝義法

1. Citta-paricchedo 心分別

區分心地：欲、色、無色、出世間

不善心（12）

無因心（18）

美心（ $24+15+12+8/40=59/91$ ）

欲界美心（24有因）

色界心（15）

無色界心（12）

出世間心（ $8/40$ 出世間 = $89/121$ 心）

攝心數量

廣說數量

2. Cetasika-paricchedo 心所分別

相應特相（一偈）

通一切心所：遍（7）、雜（6）

不善心所（14）

美心所（25）：遍一切美（19）、離（3）、無量（2）、慧（1）

Sampayoga-nayo 相應理（什麼心所與什麼心相應？）

遍一切心所之相應理（7遍於89，6雜：尋55，伺66，勝解78，精進73，喜51，欲69）

不善心所相應理（5類）

美心所相應理（4類：遍於59，離於出世8或世8之不定，無量於28，慧於47）

Saṅgaha-nayo 攝理（什麼心與什麼心所相應？）

出世間心之攝理（5類）

大界心之攝理（5類）

欲界美心之攝理（12類）

不善心之攝理（7類）

無因心之攝理（4類）

3. **Pakiṇṇaka-paricchedo 雜（pakiṇṇaka）分別**

受、因、作用、門、所緣，依處

4. **Vīthi-paricchedo 路分別**

六識，六種路、區分路，五門路，小量速行意門路，安止速行意門路，
彼所緣決定，速行決定，區分人，分別地

5. **Vīthimutta-paricchedo 離路分別**

四地，四種結生，四業，以四種死亡的方式生起

6. **Rūpa-paricchedo 色分別**

色列舉，色分別，色等起，聚構成，色轉起順序，區分涅槃

7. **Samuccaya-paricchedo 集積/類目分別**

攝不善，攝混雜（missaka），攝菩提分，攝所有

8. **Paccaya-paricchedo 緣分別**

緣起方法，發趣方法，區分施設

9. **Kammaṭṭhāna-paricchedo 業處分別**

攝奢摩他：區分行者、區分修習、區分禪相、區分適宜、區分修習、區
分行境

攝毗婆舍那：區分清淨、區分解脫、區分人、區分等至

Abhidhammattha-saṅgaha, Abhidhammatthasaṅgaho, 8. Paccaya-paricchedo 第八 攝緣分別品

1. **Yesam**¹ saṅkhatadhammānaṃ, **ye** dhammā paccayā yathā.
Taṃ vibhāgaṃ ihedāni, pavakkhāmi yathārahaṃ.

凡諸有為法，即依諸緣法。於此彼分別，我現將適說。²

¹ **Yesam** : m./n. pl. dat./gen. ° **ye** : m./n. pl. nom./acc. 凡是屬於諸有為之法，那些就是/依此諸緣之法。在此處，我現在將說示那些〔諸緣已生起的（果）、那些諸緣的（因），及那些諸緣的行相（模式/原因）〕的分別。

² 《阿毗達磨義明智疏》：Idāni yathāvutta-nāmarūpadhammānaṃ paṭiccasamuppāda-paṭṭhāna-naya-vasena paccayā dassetum “yesa” ntyādi āradham. 現依照〔之前〕所說的諸名色〔有為〕法，藉由緣起、發趣方法而令見有關諸緣。「凡」等為開始。

Yesam paccayehi saṅkhatattā **saṅkhatānaṃ** paccayuppannadhammānaṃ **ye** paccayadhammā **yathā** yenākārena **paccayā** ṭhitiyā, uppattiyā ca upakārakā, **taṃ vibhāgaṃ** **tesam** paccayuppannānaṃ, **tesam** paccayānaṃ, **tassa** ca paccayākārassa pabhedam **iha** imasmiṃ samuccaya-saṅgahānantare thāne **yathārahaṃ** taṃtaṃ-paccayuppannadhamme sati taṃtaṃ-paccayānaṃ taṃtaṃ-paccaya-bhāvākārānurūpaṃ idāni pavakkhāmīti yojanā.

「凡」（**Yesam**）：諸緣的有為狀態。

「諸有為」（**saṅkhatānaṃ**）：諸緣生法。

「即」（**ye**）：諸緣之法。

「依」（**yathā**）：依此〔諸緣〕的行相（模式）。

「諸緣」（**paccayā**）：為生起與存續之資助者。

「彼分別」（**taṃ vibhāgaṃ**）：於那些諸緣所生的（果）、那些諸緣的（因）及那緣的行相（模式）的區別。

「於此」（**iha**）：在這裡，是無間地積集、結集/輯錄處。

「適」（**yathārahaṃ**）：彼彼諸緣生法（果）存在時，彼彼諸緣適當地成為彼彼緣的行相（模式），構成「我現將適說」。

2. Paṭiccasamuppāda-nayo paṭṭhāna-nayo ceti **paccayaśaṅgaho** duvidho veditabbo.

「攝緣」：緣起方法與發趣方法，應知兩種。³

3. Tattha **tabbhāva-bhāvī-bhāvākāramattopalakkhito** paṭiccasamuppāda-nayo, paṭṭhāna-nayo pana **āhacca-paccaya-ttḥitim-ārabha** pavuccati, ubhayaṃ pana vomissetvā papañcenti ācariyā.

此中，「只是說明那（緣法）存有將成為（緣所生法）存有的行相/模式」為

³ 《阿毗達磨義明智疏》：2. Tattha paccaya-**sāmaggiṃ** paṭicca **samaṃ** gantvā phalānam uppādo etasmā**ti** **paṭiccasamuppādo**, paccayākāro. Nānap**pa**kārāni **thānā**ni paccayā etthātyādinā paṭṭhānaṃ, anantanaya-samanta-paṭṭhāna-mahāpakaraṇaṃ, tattha desita-nayo **paṭṭhānanayo**. 此中，依於緣的**和合**、**同時去/行/至已**，為諸果的生起，此為「緣起」，即緣的行相/模式。依於/緣於那些以各種品類（**pa**kārāni）、原因（**thānā**ni）為「發趣」

（pa+ttḥāna），全部是《發趣》大論所作的無限方法，於此所教導的方法即「發趣方法」。

《發趣論注》：Kenatṭhena paṭṭhānanti? **Nānappakāra-paccayatṭhena**. ‘**Pa-kāro**’ hi **nānappakārattham dīpeti**, **thāna**-saddo **paccayatṭham**. 什麼是「帕-他那」（發**pa**-趣**ttḥāna**）義？具「多種之緣」義。因為「帕」（發**Pa**）字（**kāro**）」令顯示「多種」義，「他那」（趣**thāna**）字為「緣」義。

緣起方法。又，發趣方法被說為「關於能被引用的緣而住」。然而，諸阿闍黎將這兩種混合而論。⁴

【補充】

此有故彼有，此生故彼生。

imasmim̐ sati⁵ idam̐ hoti, imassuppādā idam̐ uppajjati;

當這 (sg. loc.) **存在時** (ppr.) 這 (sg. nom.) **存在** (3sg. pr.動詞現在式) ，
對於這的 (sg. gen./dat.) **生起** (m.) 這 (sg. nom.) **生起** (v.動詞) 。

此無故彼無，此滅故彼滅。

imasmim̐ asati idam̐ na hoti, imassa nirodhā idam̐ nirujjhati.

當這 (sg. loc.) **不存在時** (ppr.) 這 (sg. nom.) **不存在** (3sg. pr.動詞現在式) ，
對於這的 (sg. gen./dat.) **滅盡** (m.) 這 (sg. nom.) **被滅盡** (pass.被動動詞) 。

⁴ 《阿毗達磨義明智疏》：3. **Tatthāti** tesu dvīsu nāyesu. Tassa paccayadhammassa bhāvena bhavanasīlassa bhāvo **tabbhāva-bhāvī-bhāvo, soyeva ākāramattam, tena upalakkhito tabbhāvabhāvībhāvākāramattopalakkhito**. Eteneva tadabhāvabhāvākāramattopalakkhitatāpi atthato dassitā hoti. **Anvaya-byatireka**-vasena hi **paccaya-lakkhanam** dassetabbaṃ. Tenāha bhagavā – “imasmim̐ sati idam̐ hoti, imassuppādā idam̐ uppajjati. Imasmim̐ asati idam̐ na hoti, imassa nirodhā idam̐ nirujjhati”ti (ma. ni. 1.4.4, 4.6; sam. ni. 2.21; udā. 1, 2). 「此中」：在那兩種的方法中。（緣起的方法）依靠（前支）那緣法的存有而自然地成為（後支/緣所生法）的存有，那（前支/緣法的）存有將成為（後支/緣所生法的）存有，它只是行相（「此故彼」模式）。因為那樣的辨別：「只是說明那（緣法）存有將成為（緣所生法）存有的行相」（「此有故彼有」模式）。也依這道理，顯示「說明那（緣法）不存有而（緣所生法）就不存有的行相（「此無故彼無」模式）」。因同一類句/類比而應使看見緣的特相。因此，世尊說：「此有故彼有，此生故彼生。此無故彼無，此滅故彼滅。」

（案：這一段主要說明緣起支中的兩支，即先後的因果關係。此有imasmim̐ sati= tabbhāva，故彼有idam̐ hoti=bhāvībhāva。此無imasmim̐ asati=tad-abhāva，故彼無idam̐ na hoti =ābhāva。）

Paṭicca phalaṃ eti etasmā **ti paccayo**. Tiṭṭhati phalaṃ ettha tadāyatta-**vuttitāyāti** **thiti**, āhacca visesetvā pavattā paccaya-saṅkhātā **thiti āhaccapaccayatthiti**.（發趣方法）依於/緣於這個而去/行/至果，為「緣」。於此，依那依存的條件而果的存續為「住」，能被引用被稱為指定/限定的緣後而轉起的存續為「能被引用的緣而住」。

⁵ sant : =sat, atthi的ppr./a. 正在存在的，正在持續的。sati (sg. loc.)

《清淨道》（Visuddhimagga）「緣起」（paṭiccasamuppāda）

571. ayaṃ panettha saṅkhepo. **paṭicca-samuppādoti** paccaya-dhammā veditabbā. **paṭiccasamuppannā dhammā** tehi tehi paccayehi nibbatta-dhammā.

又，在此處，這是簡約（說法）。「緣起」：應知是諸緣法。「緣已生法」：依彼等彼等之諸緣（因）而發生之諸法（果）。

bhagavatā hi paṭiccasamuppāda paṭiccasamuppannadhamma desanā-sutte — “katamo ca, bhikkhave, paṭiccasamuppādo? jāti-paccayā, bhikkhave, jarā-maraṇaṃ, uppādā vā tathāgatānaṃ anuppādā vā tathāgatānaṃ thitāva sā dhātu dhammatthitatā dhammaniyāmatā idappaccayatā.

因為，從世尊在經中說示緣起、緣已生法：「諸比丘！什麼是緣起？諸比

丘！由於 (abl.) 生⁶而老死，如來的出現，或如來的不出現，**那界**（道理/狀態）就是已住立的，是法住性、法定性、此緣性。⁷

taṃ tathāgato abhisambujjhati abhisameti, abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti **paññāpeti** paṭṭhapeti vivarati vibhajati uttānīkaroti, **passathāti** cāha.

根據那如來的現正覺、現觀，及現等覺、現觀後的宣說、令說示、**令施設**、令建立、開顯/使明白、分析、闡明，說：「**您們要看見！**」。

jātipaccayā, bhikkhave, jarāmarañam. bhavapaccayā, bhikkhave, jāti ...
pe ... avijjāpaccayā, bhikkhave, saṅkhārā uppādā vā tathāgatānaṃ ... pe ...
uttānīkaroti passathāti cāha.

⁶ **paccayā**：緣。abl. 由於生為緣而有老死。

⁷ 相應部 (2.20) 《緣經》 (**paccayasuttaṃ**)：katamo ca, bhikkhave, **paññāsamuppādo**? jātipaccayā, bhikkhave, jarāmarañam. uppādā vā tathāgatānaṃ anuppādā vā tathāgatānaṃ, tithāva sā dhātu dhammatthitā dhammaniyāmatā idappaccayatā. taṃ tathāgato abhisambujjhati abhisameti. abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti paññāpeti paṭṭhapeti vivarati vibhajati uttānīkaroti. **‘passathā’**ti cāha — ‘jātipaccayā, bhikkhave, jarāmarañam’”. 諸比丘！什麼是**緣起**？諸比丘！緣於生而老死。如來的出現，或如來的不出現，**那界**（道理/狀態）就是已住立的，是法住性、法定性、此緣性。根據那如來的現正覺、現觀，及現等覺、現觀後的宣說、令教示、令施設、令建立、開顯/使明白、分析、闡明，說：「**您們要看見！**」 – 諸比丘！緣於生而老死。

增支部 (3.137) 《出現經》：Uppādā vā, bhikkhave, tathāgatānaṃ anuppādā vā tathāgatānaṃ, tithāva sā dhātu dhammatthitā dhammaniyāmatā. Sabbe saṅkhārā aniccā. 諸比丘！對於如來的出現，或對於如來的不出現，**那界**（道理/狀態）就是已住立的，是法住性、法定性（缺「此緣性」）。一切諸行是無常。

《雜阿含296經》：世尊告諸比丘：我今當說**因緣法及緣生法**。云何為**因緣法**？謂：此有故，彼有；謂：緣無明，行；緣行，識；……乃至如是，如是，純大苦聚集。云何**緣生法**？謂：無明、行……。若佛出世，若未出世，此法常住，法住、法界，彼如來自所覺知，成等正覺，為人演說、開示、顯發，謂：緣無明，有行；……乃至緣生，有老死。若佛出世，若未出世，此法常住，法住、法界，彼如來自覺知，成等正覺，為人演說、開示、顯發，謂：緣生故，有老、病、死、憂、悲、惱、苦。此等1諸法〔性〕，2法住，3法定，4法如〔性〕，5法爾、法不離如，6法不異如，7審諦，8真實，9不顛倒。如是，隨順緣起是名**緣生法**，謂：無明、行、識、名色、六入處、觸、受、愛、取、有、生、老、病、死、憂、悲、惱、苦，是名緣生法。

諸比丘！緣於生故而老死。諸比丘！緣於有故而生... ..乃至.....緣於無明故而行，對於如來的出現.....乃至.....闡明，說：「您們要看見！」

avijjāpaccayā, bhikkhave, saṅkhārā. iti kho, bhikkhave, yā tatra tathatā avitathatā anaññathatā idappaccayatā. ayam vuccati, bhikkhave, **paṭiccasamuppādo**”ti (saṃ. ni. 2.20).

諸比丘！緣於無明故而行（生起）。諸比丘！如此，在那裡，那是如性、不違如性、非他異性⁸，此緣性。諸比丘！這被稱為「緣起」。

572. evaṃ paṭiccasamuppādaṃ desentena tathatādīhi vevacanehi paccayadhammāva paṭiccasamuppādoti vuttā.

如是，當（佛陀）以「如性」等同義語在說示「緣起」時，「緣法」就被說為「緣起」。

tasmā jarāmarañādīnaṃ dhammānaṃ paccaya-lakkhaṇo paṭiccasamuppādo, dukkhānubandhana-raso, kummagga-paccupaṭṭhānoti veditabbo.

因此，緣起應知老、死等諸法之緣為特相。

苦的隨縛（跟隨、連結）為作用。

邪道（錯誤方法）⁹為現起。

⁸ **tathatā** : f. [tathā如-tā性] 如性=真實性。

avitathatā : adv. [a不-vi+tathā違如-tā性] 不違如性=不違真實性，不離真實性。

anaññathatā : adv. [an非-añña其他+thā方式-tā性] 不相異地/非不同地，不以別的方式。

idappaccayatā : f. [ida此-paccaya緣-tā性] 此緣性，=緣起的同義字（著重於兩支之間的特定條件）。

葉均《清淨道論》（底本頁碼519）譯作：「如性、不違如性、不他性」。

⁹ 《大疏》：nibbānagāmimaggassa uppatha-bhāva-to kummagga-paccupaṭṭhāno. 根據導向涅槃道的非道（錯誤方法）狀態為「邪道（錯誤方法），為現起」。

增支部（4.11）《步行經疏》：**Kummaggapaṭipannoti** yasmā ariyamaggassa uppathabhāvato abhijjhādayo tadekattha-dhammā ca kummaggo, tasmā kāma vitakkādi-bahulo kummagga-paṭipanno. 「邪道行者」：根據聖道的非道（錯誤方法）狀態，及它是貪求等同一意義之法，因此多作欲尋等是邪道行者。

so panāyaṃ **tehi tehi** paccayehi anūnādhikeheva **tassa tassa** dhammassa sambhava-to **tatha-tāti**,

又，**依彼等彼等**的諸緣（因），不過不及（anūna不缺+adhika過），而**彼彼**法（果）的發生，為「**如性**」。（如性=真實）

sāmaggiṃ upagatesu paccayesu muhuttampi tato nibbatta-dhammānaṃ asambhavābhāvato **avitatha-tāti**,

當諸緣（因）在和合時，雖然須臾，之後生起的諸法（果）無不發生（一定發生）的，為「**不違如性**」¹⁰。（不違如性=不違真實）

aññadhamma-paccayehi aññadhammāṇuppatti-to **anaññatha-tāti**,

沒有異/其他（如耳識）法（果）的生起，〔是〕依於相異/其他（如依眼、色、光、作意）法之諸緣（因）故，為「**非他異性**」¹¹。（他異=不以其他的方式）

yathāvuttānaṃ etesaṃ jarāmarañādīnaṃ paccaya-to vā paccaya-samūha-to vā idappaccayatāti vutto.

依所說的這些老、死等之緣故，或緣之聚合故，而說「**此緣性**」。

573. tatrāyaṃ vacanattho, imesaṃ paccayā idappaccayā. idappaccayā eva **idappaccayatā**. idappaccayānaṃ vā samūho idappaccayatā.

¹⁰ 長部（15）《大因緣經疏》：a-visaṃvādanako visaṃvādanā-kāra-**virahito** aññadhamma-paccayehi aññadhammāṇuppatti-to. 〔「不違如」（avitatha）〕**非欺誑、無欺誑**之作，沒有其他法的生，依於其他法的緣故。

¹¹ 《清淨道論注》-《大疏》/相應部（12. 20）《緣經疏》：

asambhavābhāvatoti anuppajjanassa abhāvato. paccayasāmaggiyañhi sati anuppajjane tassā vitathatā siyā. **aññadhammappaccayehīti** aññassa phaladhammassa paccayehi. **aññadhammānuppattitoti** tato aññassa phaladhammassa anuppajjanato.na hi kadāci cakkhurūpālokamanas ikārehi sotaviññāṇassa sambhavo atthi, yadi siyā, tassā sāmaggiyā aññathatā nāma siyā, na cet aṃ atthīti “**anaññathatā**”ti vuttaṃ. 「無不發生故」：根據不生的不存在。因為，當緣正在和合、正在存在而不生時，於那會有（siyā opt.）「違如性」（vitathatā）。「依其他法的緣」：依其他的果法之緣。「其他的法不生故」：從那之後，其他的果法不生。因為，沒有於某個時候依眼、色、光、作意而有（atthi 3sg.有/是/存在的動詞）耳識的發生。如果會有（siyā），它的和合會有（siyā）所謂的「他異性」（aññathatā），而不是這樣的「有」（atthi），故說「非他異性」。

於此，這語義是：這些（老死等）的諸緣，為「此緣」。「此緣」，就是「此緣性」。或此緣的聚合，為「此緣性」。¹²

20180603

第三講

574. keci pana paṭicca sammā ca titthiya-parikappita-pakati-purisādi-kāraṇa-nirapekkho uppādo paṭiccasamuppādoti evaṃ uppādamattaṃ paṭiccasamuppādoti vadanti, taṃ na yujjati. kasmā? suttābhāvato, suttavirodhato, gambhīranayāsambhavato, sadda-bhedato ca.

又，任何緣於〔佛教〕正確者，且無視¹³外道假設的¹⁴自性、神我等原因之「生起是緣起」。如是，他們主張「僅僅生起為緣起」，那個（主張）不構成。何故？

¹²《瑜伽師地論》「攝事分」（雜阿含296經注）：「法爾」：復次，由二因緣，於諸緣起及緣生法，建立二分差別道理，謂如所流轉故及諸所流轉故。當知：此中有十二支差別流轉。彼復如其所應，稱理因果次第流轉。此等1諸法〔性〕，2法住，3法定，4法如〔性〕，5法爾、法不離如，6法不異如，7審諦，8真實，9不顛倒。

又，此稱理因果次第：

1. 無始時來展轉安立，名為「法性」；
2. 由現在世，名為「法住」；
3. 由過去世，名為「法定」；
4. 由未來世，名「法如性」；
5. 非無因性故，名「如性、非不如性」；
6. 如實因性故，名「實性」；
7. 如實果性故，名「諦性」；
8. 所知實性故，名「真性」；
9. 由如實智依處性故，名「無倒性、非顛倒性」。

由彼一切緣起相應文字，建立依處性故，名「此緣起順次第性」。

又，此二種善巧，多聞諸聖弟子於三世中如實了知，遠離一切非理作意，於諸聖諦能入現觀，於諸外道諸見趣中能得離繫，如前趣等廣說應知。

¹³ nirapekkha：a. [nir不、非、無、出、離-apekkha等待、尋找] 無考慮、不理不顧的。

¹⁴ parikappita：[pp.of parikappeti] 遍計的，推測的，假設的。

- (1) 根據經的不存在，
- (2) 根據經的反對，
- (3) 根據甚深理趣的不生成，
- (4) 及根據語法的破壞。

“**uppādamattaṃ paṭiccasamuppādo**”ti hi suttaṃ natthi.

- (1) 「僅僅生起為緣起」：因為沒有經典〔依據〕。

taṃ “**paṭiccasamuppādo**”ti ca vadantassa padesa-vihāra-sutta-**virodho** āpajjati.

- (2) 且，那正在宣稱（僅僅生起為）「緣起」的人，他會遭遇到（相應部 45.11/45.12）《部分住處經》的**反對**。

kathaṃ? bhagavato hi “atha kho bhagavā rattiyaṃ paṭhamaṃ yāmaṃ paṭiccasamuppādaṃ anuloma-paṭilomaṃ manasākāsī”ti (mahāva. 1) ādivacanato paṭiccasamuppāda-manasikāro paṭhamābhisambuddha-vihāro, padesa-vihāro ca tassekadesavihāro. yathāha “yena svāhaṃ, bhikkhave, vihārena paṭhamābhisambuddho viharāmi, tassa padesena vihāsin”ti (saṃ. ni. 5.11). tatra ca paccayākāra-dassanena vihāsi, na uppādamatta-dassanenāti.

為什麼？因為，根據世尊敘述：「爾時，世尊於初夜分曾作意順的、逆的緣起。」（律部 Vin 4, 1. mahākhandaḥ, 1. bodhikathā）等，緣起的作意是最初現正覺的住，及部分的住是他的一部分住。正如所說：「諸比丘！我自己住在那最初現正覺時的住處，曾住在那部分的住處。¹⁵」（相應部 SN 45.11, SN 45.12）又，在那時，他曾以看見**緣的行相/模式**而住，非以看見**僅僅生起**。

¹⁵ 相應部（45.11）《第一住處經注》（paṭhamavihārasuttaṃ）：yena svāhanti yena so ahaṃ. paṭhamābhisambuddhoti abhisambuddho hutvā paṭhamaṃyeva ekūnapaññāsadivasabbhantare. viharāmiti idaṃ atītatthe vattamāna-vacanaṃ. **tassa padesena vihasinti** tassa paṭhamābhisambuddha-vihārassa padesena. tattha padeso nāma khandhapadeso āyatanadhātusaccaindriyapaccayākārasatipaṭṭhānājhānanāmarūpapadeso dhammapadesoti nānāvīdho. 「我自己」：他依自己。「最初現正覺」：在現正覺後的最初，即在四十九天之內。「我...住」：這表述在過去的轉起時。「曾在那部分住處而住」：他依最初現正覺時的住處部分。於此，「住處部分」有種種，所謂蘊的部分，處、界、諦、根、**緣的行相/模式**、念住、禪那、名色的住處部分，是法的住處部分。

yathāha “so evaṃ pajānāmi micchādiṭṭhi-paccayāpi vedayitaṃ sammādiṭṭhi-paccayāpi vedayitaṃ micchāsaṅkappapaccayāpi vedayitaṃ”ti (saṃ. nī. 5.11) sabbaṃ vitthāretabbaṃ. evaṃ uppādamattaṃ “paṭiccasamuppādo”ti vadantassa padesavihārasutta-**virodho** āpajjati. 如說：「我如此了知：『以邪見為緣的感受，或以正見為緣的感受，或以邪思惟為緣的感受。』」（相應部 SN 45.11, SN 45.12）應全部的令展開/解釋。如此，對於正在宣稱僅僅生起為「緣起」者，他會遭遇到《部分住處經》（SN 45.11, SN 45.12）的**反對**。

tathā kaccānasutta-**virodho**. kaccānasuttepi hi “lokasamudayaṃ kho, kaccāna, yathābhūtaṃ sammappaññāya passato **yā** loke natthitā, **sā** na hotī”ti (saṃ. nī. 2.15)

此中，《迦旃延經》的**反對**。因為，在《迦旃延經》中亦〔說〕：「迦旃延！對於正在以如實正慧看見**世間集的人**，他不是那世間的**非存有者（虛無主義者=斷見）**。」（相應部（12. 15）《迦旃延經》）¹⁶。

anuloma-paṭiccasamuppādo loka-paccayato “**loka-samudayo**”ti **uccheda-diṭṭhi**-samugghātattaṃ pakāsito, na uppādamattaṃ. **na hi uppādamatta-**dassanena ucchedadiṭṭhiyā samugghāto hoti. **paccayānuparama-**dassanena pana hoti. paccayānuparamame phalānuparamatoti. evaṃ uppādamattaṃ “**paṭiccasamuppādo**”ti vadantassa kaccānasutta-**virodhopi** āpajjati.

根據順的緣起為世間之緣的「**世間集**」，而顯示解除斷滅見之義/目的，非僅僅生起。因為，不是以看見**僅僅生起**而成為斷見的已根除者，而是以看見**緣**

¹⁶ 相應部（12. 15）《迦旃延經》（完整句子）：“Dvayanissito khvāyaṃ, kaccāna, loka yebhuyyena– atthitañceva natthitañca. **Lokasamudayaṃ** kho, kaccāna, yathābhūtaṃ sammappaññāya passato yā loke **natthitā** sā na hoti. **Lokanirodham** kho, kaccāna, yathābhūtaṃ sammappaññāya passato yā loke **atthitā** sā na hoti. 迦旃延！這世間大部分依兩種（二邊）：存有（實有）與非存有（無有）。迦旃延！以如實正慧正在看見**世間集的人**，他不成為那世間的**非存有者（虛無主義者=斷見者）**。迦旃延！以如實正慧正在看見**世間滅的人**，他不成為那世間的**存有者（恒常主義者=常見者）**。”

的連續¹⁷。「緣在連續時，果連續」如是，對於正在主張「僅僅生起為緣起」的人，他會遭遇到《迦旃延經》的反對。

gambhīranayāsambhavatoti vuttaṃ kho panetaṃ bhagavatā “gambhīro cāyaṃ, ānanda, paṭiccasamuppādo gambhīrāvabhāso cā”ti (dī. ni. 2.95; saṃ. ni. 2.60). gambhīrattañca nāma catubbidhaṃ, taṃ parato vaṇṇayissāma.

(3) 「根據甚深理趣的不生成」，依世尊所說：「阿難！這甚深的緣起，與甚深的顯現。」（長部2.95；相應部12.60）及四種名甚深性的，那在後面我們將會解說。¹⁸

taṃ uppādamatte natthi. catubbidha-naya-paṭimaṇḍitañcetam paṭiccasamuppādaṃ vaṇṇayanti, tampi nayacatukkaṃ uppādamatte natthīti **gambhīranayāsambhavatopi** na uppādamattaṃ paṭiccasamuppādo.

沒有那「僅僅生起」。他們解說的這四種理趣所組成的緣起，在那四個一組的理趣中也沒有「僅僅生起」。（因此）「根據甚深理趣的不生成」亦非「僅僅生起」為「緣起」。

¹⁷ 《大疏》：**paccayānuparamo** paccayānaṃ avicchedo. yathā hi **atīta**hetupañcakasannissayena **etarahi**-phalapañcakaṃ viya hetupañcakampi hoti, evaṃ **etarahi**hetupañcakasannissayena **āyatim**-phala-pañcakaṃ bhavissati. tenāha “**paccayānuparamo phalānuparamato**”ti. 「緣的連續」：緣的不中斷。因為，如同依止過去五因而有現在五果，如（現在）五因也是，如是依止現在五因而將有未來五果。因此說：「緣在連續時，果連續」。

¹⁸ 四種甚深：義甚深、法甚深、說法甚深、通達甚深。

雜阿含《293經註》：「甚深」：當知此中諸緣起法略由四相最極甚深。何等為四？

- 一、由微細因果難了知故，
- 二、由無我難了知故，
- 三、由離繫有情而有繫縛難了知故，
- 四、由有繫有情而離繫縛難了知故。

《清淨道》：四種義理（**cattāro atthanayā**）

60. yasmā panettha **ekattanayo, nānattanayo, abyāpāranayo, evamdhammatānayo**ti cattāro atthanayā honti, tasmā **naya-bhedatopetaṃ bhavacakkam** viññātabbaṃ yathārahaṃ. 在此處，因為同一之理，差別之理，不作之理，如是法性之理而有四種義理，所以這「法理的種類」應適當地被了解為有之輪。

575. **saddabhedatoti** **paṭicca**-saddo ca panāyaṃ **samāne** kattari **pubbakāle** payujjamāno atthasiddhi-karo hoti.

(4) 及「**根據語法的破壞**」：及，這「**緣**」¹⁹字，是正在結合**過去時**的同一作者，而作義成就。²⁰

seyyathidaṃ, “cakkhuñca **paṭicca** rūpe ca **uppajjati** cakkhuviññāṇaṃ”ti (saṃ. ni. 2.43).

就如：「**緣於**眼與色**之後**，眼識**生起**。」（相應部2.43）。²¹

idha pana bhāva-**sādhana**ena **uppāda**-saddena saddhiṃ pa-yujjamāno **samānassa kattu abhāvato sadda-bhedam gacchati**, **na** ca kiñci atthaṃ **sādheti**ti **sadda-bhedatopi** na **uppādamattaṃ** paṭiccasamuppādoti. 然而，在這裡，以**完成狀態**，與「生起」字正在結合在一起時，1根據它不存在/不變成**去到同一句子的主詞**²²為「**語法的破壞**」，也根據**未使完成**任何之義/目的，為「**語法的破壞**」，（是故）皆非「僅僅生起」為「緣起」。（下略）

¹⁹ **Paṭicca**：是[ger.動詞連續體 of pacceti, paṭi對/反+i至； cp. BSk. pratītya] **緣於**、**依於**。動詞連續體是由動詞（字根）形成的動名詞/不變化分詞。它是用來描述同一主詞的動詞的前面動作，也即先做者（隨後一定還有一個或以上的再做動作-動詞）。基本上，連續體可以出現多個，但是以最後一個動詞被視為整個句子的動作結束。

²⁰ 《大疏》：**atthasiddhi-karoti** vākyattha-paṭiviññatti-karo. **paṭiccasamuppādoti** hi ettha vākyatthābodbodho idha atthasiddhīti adhippeto. 「**作義/目的成就**」：表示作句子之義/目的。因為「緣起」於此是句子之義/目的之理解，這是「義/目的成就」的意思。

²¹ 世親《俱舍論》也引用過：iha katham bhaviṣyati "cakṣuḥ pratītya rūpāṇi cotpadyate cakṣurvijñānam" iti /

[真] 如此分別，於此經中立。

[玄] 如是所釋，於此可然。(eṣā tu kalpanā 'traiva kalpyate /)

(iha katham bhaviṣyati "cakṣuḥ **pratītya** rūpāṇi cotpadyate cakṣurvijñānam" iti /)

[真] 於余處云何成？如經言：**至於**眼，**至於**色，眼識得生。

[玄] 眼、色各**為緣**，**起於**眼識等，此中種種聚集豈成？

²² 眼 (cakkhu) n.中性詞，cakkhum眼（根），是受格（因為「眼識」才是主格，作主詞）。色 (rūpa) n.中性詞，-e, -asmim, -amhi是sg.的位格，rūpe是色的位格，即在色、色之間、對/向色。眼識 (cakkhuviññāṇa) -ānaṃ是與格（為了、對於）、屬格（屬於、...的）。cakkhuviññāṇam眼的識。因此，「**緣於**眼與於色**之後**，**來到**於眼的識（主詞）**生起**。」

576. yepi maññanti “idappaccayānaṃ bhāvo idappaccayatā, bhāvo ca nāma yo ākāro avijjādīnaṃ saṅkhārādi-pātubhāve hetu, so. tasmīṇca saṅkhāra-vikāre paṭiccasamuppāda-saññā”ti, tesam taṃ na yujjati.

即使那些認為²³：「此緣的狀態是『此緣性』，且那狀態名為無明等的行相/模式乃諸行等出現/到來顯示之因。當那行在變化時，想（認為）為緣起。」對於他們的（主張）：那個²⁴（認為/想「變化」為「緣起」）並不合理！

kasmā? avijjādīnaṃ hetu-vacanato. bhagavatā hi “tasmātiha, ānanda, eseṃva hetu, etaṃ nidānaṃ, esa samudayo, esa paccayo jarāmaraṇassa yadidaṃ jāti ... pe ... saṅkhārānaṃ, yadidaṃ avijjā”ti (dī. ni. 2.98 ādayo) evaṃ avijjādayova hetūti vuttā, na tesam vikāro. tasmā “paṭiccasamuppādoti paccayadhammā veditabbā”ti iti yaṃ taṃ vuttaṃ, taṃ sammā vuttanti veditabbaṃ.

為什麼？根據無明等因的敘述²⁵，因為依世尊：「阿難！是故於此，就是這生為老死之因（hetu原因），這是因緣（nidāna來源），這是集起（samudayo生起），這是助緣（paccayo）...乃至...就是這無明為行之（因）...。」如是，無明等只說「因」（hetu），不是那些的變化（vikāro²⁶）。是故，應知他那「『緣起』，應知即緣之法」的說法，那才是正確的說法。

yo hi ayaṃ paccayatāya pavatto dhamma-samūho, tattha paṭiccasamuppādoti idaṃ vacanaṃ dvidhā icchanti.

²³ Maññati: [man=想+ ya] 想像，設想，認為。在相應部、中部等經常出現，即把原來是無常、苦、無我的五蘊，錯著認知、認定為是常、樂、我等。注釋書說：對「所緣」的錯誤認知、認定，是因我見（attadiṭṭhi-vasena），也就是因「有身見」（sakkāya-diṭṭhi）。我（atta）= Vedic ātman。

²⁴ 《大疏》：tassattho — yenākārena avijjādayo saṅkhārādi-pātubhāva^{hetū} honti, tasmim avijjādīnaṃ pavatti-ākāra-visese vikāre paṭiccasamuppādoti ayaṃ samaññāti. tesam vādīnaṃ taṃ maññaṇaṃ. 它的意思：因那無明等行相而成為諸行等顯現的因，當那無明等轉起特殊行相時、變化時，這是俗稱的「緣起」。「對於他們的（主張）」：諸主張者。「那個」：是想像/錯覺。

²⁵ 《大疏》：hetu-vacanatoti hetubhāva-vacanato. 「根據...因的敘述」：根據因狀態的敘述。

²⁶ Vikāra: [vi+kr] 1變化，改變。2扭曲，反轉。3擾動，干擾，畸形。4構成，性質，質量。

因為凡依那緣轉起之法的集合，於此情況下「緣起」的這一個語詞有兩種要求（即「緣」與「起」）：

第三講

(1) so hi yasmā patīyamāno hitāya sukhāya ca saṃvattati, tasmā paccetum-arahanti naṃ paṇḍitāti **paṭicco**. uppajjamāno ca saha sammā ca uppajjati, na ekekato, nāpi ahetutoti **samuppādo**. evaṃ **paṭicco** ca so **samuppādo** cāti **paṭiccasamuppādo**.

因為那正在知道的人，為了導向利益與快樂，所以值得那智者去緣，為「緣」。正在生起時，是俱/一起的/同時的、正確的生起，而不是從各自的/逐一的，也不是從無因的，為「起」。²⁷如此，那「緣」與「起」，為「緣起」。

(2) api ca saha uppajjatiti **samuppādo**, paccaya-sāmaggiṃ pana **paṭicca** apaccakkhāyāti evampi paṭiccasamuppādo.

此外，緣的和合、不排斥已/不拒絕已為「緣」，「俱/一起/同時生起」為「起」，如此也為「緣起」。

(3) 578. atha vā, paṭimukham-ito-ti vutto, hetu-samūho ayaṃ **paṭiccoti**. sahite uppādeti ca, iti vutto so **samuppādo**.

²⁷ 「緣+起」（**paṭicca+samuppādo**）的第一類解讀法：「緣」（patīyamāno正在知道的人+paccetum去緣），「起」（saha一起的/同時的、sammā正確的+uppajjati生起）。《大疏》：patīyamānoti ñāṇagatiyā abhimukhaṃ upeyamāno, abhisamiyamānoti attho. **hitāya sukhāya** cāti lokuttarahitāya, lokuttarasukhāya ca. 「正在知道的人」：「正來到智行現起時的人、正在看見的人」義。「為了利益與快樂」：為了出世間的利益、為了出世間的快樂。

又，或「自從面對/相反之後」²⁸而說，這因的組合/聚集，為「緣」。及令
有關伴隨的生起，如此，那被說為「起」。

yo hi esa **saṅkhārā**dīnaṃ pātubhāvāya avijjādi-ekeka-**hetu**-sīsenā
niddiṭṭho **hetu**-samūho, so sādharma-phala-nipphāda^{kat}thena
avekallathena ca sāmaggī-aṅgānaṃ añña^{ma}añña^{na} **paṭimukhaṃ** ito gatoti
katvā **paṭiccoti** vuccati.

因為，凡是這「行」等的出現，是依「無明」等為標題的各自因而解說「因
的組合/聚集」（緣）。那是依令生義、不缺義的共通之果，及依和合諸支相
互地自從面對/相反之後、已去至/已到達，而被稱為「緣」。

svāyaṃ sahitēyeva añña^{ma}añña^{na} avinibbhoga-vutti-dhamme uppādetīti
samuppādotipi vutto. evampi **paṭicca** ca so **samuppādo** cāti
paṭिकासamuppādo.

這是使伴隨的、使相互不離的模式而使生起之法，故說「起」。如此，那
「緣」與「起」為「緣起」。

(4) 579. aparō nayo — paccayatā aññoñña^{na}²⁹, paṭicca yasmā **samaṃ**
saha ca dhamme. ayam-uppādeti **tatopi**, evamidha bhāsītā muninā.
avijjādi-sīsenā niddiṭṭha-paccayesu **hi** ye paccayā yaṃ saṅkhārādikāṃ
dhammaṃ uppādeti, **na** te añña^{ma}añña^{na} apaṭicca añña^{ma}añña^{na}-vekalle sati
uppādetuṃ **samathāti**.

其他的方法：緣性（緣起？）是相互的（名色與識之相待？），因為是緣於
同時的（**samaṃ**）與一起的（**saha**）法（因），也從那之後而使這（果）
生起。如是，在此處是牟尼所說。依「無明」等標題而解說：在那些諸緣
中，因為緣於那（無明）而使諸行等之法生起；那些（緣）不相互、不緣、
在相互存在有缺陷/不全時，不能夠去使（果）生起。

²⁸ 「緣」（**paṭicca**）：[paṭi對、逆、反 + I行/至]=pacceti的ger.動詞連續體/adv.副詞。緣於～
後，依於～後。**paṭimukha**：a. [paṭi-mukha] 對面、對立、相反的，反對的。acc. paṭimukhaṃ
adv. 對面對立，反對。**ito**：（指場所）從這（這裡，這個），自此處，（指時間）從現在
（起），自此（而後）。

²⁹ **añña^{ma}añña^{na}**：=aññoñña [añña-añña, a.] 彼此的（他與他），互相的，展轉的，各種的。-
paccaya相互緣。añña^{ma}añña^{na} adv.相互地。

tasmā paṭicca samam saha ca na ekeka-desam, nāpi pubbāpara-bhāvena ayam **paccayatā** dhamme uppādetīti atthānusāra-vohāra-kusalena **muninā evamidha bhāsītā**, paṭiccasamuppādo-tveva bhāsītāti attho.

所以，依符合（經）義的善言說：「緣」是同時的（samam）及一起的（saha），不是逐一的/各別的點（desam），也不是依前後狀態而使這「緣性」之法生起。「如是，在此處是牟尼所說」那就是（佛陀）所說之「緣起」義。

580. evam bhāsamānena ca, **purimena** sassatādīna, m-abhāvo **pacchimena** ca padena. ucchedādi-vighāto, dvayena paridīpito ñāyo.

如此，依（上述）正在說的：

- 1 · 依前面的一個字（緣），常恒等的不存在（除常見），
- 2 · 依後面的一個字（起），斷滅等的破壞（破斷見），
- 3 · 已依兩個（字）的方法說明。

purimenāti paccayasāmaggi-paridīpakena paṭicca-padena pavatti-dhammānaṃ paccaya-sāmaggiyaṃ āyatta-vuttittā sassat-āhetu-visamahetu-vasavatti-vāda-p-**pabhedānaṃ sassatādīnaṃ abhāvo** paridīpito hoti. kiṃ hi sassatānaṃ, ahetuādi-vasena vā pavattānaṃ paccaya-sāmaggiyāti ?

「依前面（的一個字）」：依緣的和合而說明「緣」字。諸法的轉起，是依於緣的和合而依存的（相關）狀態，「常恒、無因、不正因、自在天」言說的瓦解，是「常恒等不存在」的解釋。或，如何由於常恒、無因等而轉起「緣的和合」呢？

pacchimena ca padenāti dhammānaṃ uppāda-paridīpakena **samuppāda**-padena paccayasāmaggiyaṃ dhammānaṃ uppattito vihatā uccheda-natthik-ākiriya-vādāti **ucchedādivighāto** paridīpito hoti. purima-purima-paccaya-vasena hi punappunaṃ uppajjamānesu dhammesu kuto ucchedo, natthikākiriya-vādā cāti.

「依後面的一個字」：以諸法的生起說明「起」字。在緣的和合而諸法的生起狀態下，是對「斷滅、無有、無作」說法（的破除），是「斷滅等破壞」

的解釋（目的）。因為（過去）前前之緣，而（現在）一次又一次在生起諸法，什麼理由「斷滅、無有及無作」的說法呢？

dvayenāti sakalena paṭiccasamuppāda-vacanena tassā tassā paccayasāmaggiyā santatiṃ avicchinditvā tesam tesam dhammānaṃ sambhavato majjhimā paṭipadā, “so karoti so paṭisaṃvedeti, añño karoti añño paṭisaṃvedetī”ti vādap-pahānaṃ, janapada-niruttiyā anabhiniveso, samaññāya anatidhāvananti ayaṃ ñāyo paridīpito hotīti ayaṃ tāva **paṭiccasamuppādoti vacanamattassa attho.**

「依（緣與起）兩個（字）」：依全部的「緣起」語詞。在彼彼緣的和合持續、不中斷後，對於彼等彼等諸法之生起，是**中道**，是「自己作自己受，其他作其他受」³⁰（兩邊極端）說法的捨斷。不執著地方言語，不超越一般名稱，是這方法的說明。這大致上就是「緣起」語詞之義。³¹

³⁰ 相應部（12.17）《裸體迦葉經》（**Acelakassapasuttaṃ**）：「自己作自己受」（作受是一）為說恒常（vadaṃ sassataṃ），「其他作其他受」（作受是異）為說斷滅（vadaṃ ucchedaṃ）。相應部（12.46）《某婆羅門經》（**Aññatarabrāhmaṇasuttaṃ**）：「自己作自己受」是一極端，「其他作其他受」亦一極端。《雜阿含300經》卷12：「自作自覺則墮常見，他作他覺則墮斷見。」（CBETA 2020.Q1, T02, no. 99, p. 85c10-12）

³¹ 《大疏》：tassā tassā paccayasāmaggiyāti tasmiṃ tasmiṃ hetu-paccaya-samavāye. 「在彼彼緣的和合」：在那每一的「因」與「緣」的組合時。

santatiṃ avicchinditvāti hetu-phala-pabandha-saṅkhātassa santānassa avicchindanena. 「持續、不中斷後」：依被稱為「因」與「果」的連貫、相續、不中斷。

tesam tesam paccayuppannadhammānaṃ sambhavato uppajjanato sassatuccheda-saṅkhātaṃ antadvayaṃ anupaggaṃma[anupagamma?] yathāsakaṃ paccayehi anurūpa-phal-uppatti idha **majjhima-paṭipadā**ti adhippetā. 「對於彼等彼等」：根據緣已生法的發生、生起，不靠近[避開]被稱為常斷二邊之後，依自己的緣而生起相應的果，於此，即意為「中道」。

kammavattassa, vipākavattassa ca bhinna-sabhāvattā, bhinna-kālattā ca **so karoti so paṭisaṃvedetīti vādappahānaṃ**. 業輪與異熟輪是已打破自性狀態及已打破時間狀態，是「自己作自己受」說法的捨斷。

kusalākusalakkhandhappavattiyāñhi **kāraka**-vohāro, vipākakkhandhapavattiyāṃ **vedaka**-vohāroti. yasmiṃ santāne **kammaṃ** nibbattaṃ, tattheva tassa **phalassa** nibbattanato **añño karoti añño paṭisaṃvedetīti vādappahānaṃ**. 因為，在善、不善蘊的轉起，表達「作者」。在異熟蘊的轉起，表達「受者」。在哪裡相續的已生業，就是在那裡為他的已生果，是「其他作其他受」說法的捨斷。

《阿毗達磨俱舍論》卷九「世間品」之「緣起」 (pratitya-samutpada)
梵本 (138.1) : atha pratitya-samutpada iti kah padarthah | pratih prapty-
artha eti gaty-arthah | (138.2) upasargavawena dhatv-artha-parinamat
prapya iti yo 'rthah so 'rthah pratitya iti | padih satta-arthah samut-purva
(138.3) pradur-bhava-arthah | tena pratyayaj prapya samud-bhavah
pratityasamutpadah |

真諦譯：

「至、行、集、生」 (prati至、itya行-sam集-utpada生)，此句有何義？若合此句，所顯義謂「諸行法至因及緣，由聚集未有成有」，是義「至、行、集、生」所顯。

玄奘譯：

此中，「緣起」是何句義？「鉢刺底」是「至」義，「醫底」界是「行」義；由先助力，界義轉變故，「行」由「至」轉變成「緣」。「參」是「和合」義，「𑖦」是「上昇」義；「鉢地」界是「有」義，「有」藉「合昇」轉變成「起」。由此，「有法至於緣已，和合昇起」是「緣起」義。

此中，「緣起」 (prat-itya-sam-ut-pada) 何句義？

「鉢刺底」 (prati) : 是「至」(到達)義，

「醫底」 (iti) : 界 (=詞根) 是「行」義；由先 (前綴詞prati-的) 助力，界 (詞根) 義轉變故，「行」由「至」(到達) 轉變成「緣」 (pratitya) 。

「參」 (sam) : 是「和合」義，

「𑖦」 (ut) : 是「上昇」義，

「鉢地」 (pad) : 界 (詞根) 是「有」義，「有」藉「合、昇」轉變成「起」 (sam-ut-pada) 。

由此，有法「至於緣已，和合昇起」是「緣起」義。

萬金川譯：

此中，「緣起」一詞的詞義為何？〔就「緣起」一詞的詞構而言，它是由「緣」與「起」二詞形構而成的複合詞。就中，「緣」(pratitya)之一詞，其詞構如下：〕“prati”是「**遇合或到達**」(prapti)的意思，詞根“√i”是「**行或走**」(gati)的意思。在詞前綴〔“prati-”一詞〕的支配之下，詞根的意思從而轉變；〔詞前綴“pra-”與詞根“√ap”結合而派生的獨立分詞〕“prapya”的意思，即是〔具有同一構詞形式的〕“pratitya”一詞的意思。

〔其次，關於「起」(samutpada)之一詞，其詞構如下：〕詞根“√pad”是「**存在**」(satta)的意思，有〔詞前綴〕“sam-”與“ut-”置於其前的“samutpada”一詞，則有「**現起**」(pradur-bhava)的意思。因此，〔合而言之，〕獲致了條件而生起，即是「緣起」。

《稱友疏》荻原校本 (pp.294.21 ~ 24)：

pratih prapty-artha iti. prapti-dyotaka ity arthah. itir gatav iti. dhatv-arthah. parinamad iti anekartha hi dhatavah. pratiw ca upasargah prapti-dyotaka ity ayam itir gaty-artham ujjhitva prapty-artham apadyate. padih satta 'rtha iti. padih sattayam iti. tena iti karanena.

(“【】”為稱友牒引世親之文，“——”以下乃為其疏)

萬金川譯《稱友疏》：

【“prati”是「遇合或到達」(prapti)的意思】——這顯示出〔“prati”一詞〕有著“prapti”（遇合或到達）的意思。

【iti 是『行或走』（gati）】——乃是指詞根的意義。

【從而轉變】——這是因為詞根的意思不止一個，而這個表「遇合或到達」之義的詞前綴“prati-”，捨棄了詞根“√i”的「行或走」之義，而取得「遇合或到達」的意思。詞根“√pad”是『存在』（satta）的意思】——這是表示“pada”一詞是採「存在」之義。

【“tena”（因此）一詞】——是表示“karanena”（理由）。

劉嘉誠·月稱《明句論》：

動詞語根√i意謂「**去**」，接頭詞prati意謂「**到達**」，由於接頭詞之力，動詞語根(界dhātu)的意義發生變化。〔所謂：〕

界義為辭頭，強引於異地；

如恆河甘流，味入大海水。

因此，以接尾詞-ya 結尾的絕對分詞pratītya 一語，意指「到達」(prāpti³²)，亦即「相待」(apeksā³³)。前有接頭詞 samut 的動詞語根√ pad 意謂「出現」，因而 samutpāda 一語意指「出現」。因此，「相待於因緣的諸存在者之 (bhāvānām 有、法、有法) 生起」，即是「緣起」的意義。

20180604

第四講

《攝阿毗達磨義》

一、緣起方法

4. Tattha avijjā-paccayā saṅkhārā, saṅkhārapaccayā viññāṇaṃ, viññāṇapaccayā nāmarūpaṃ, nāmarūpapaccayā saḷāyatanaṃ, saḷāyatana-paccayā phasso, phassapaccayā vedanā, vedanāpaccayā taṇhā, taṇhāpaccayā upādānaṃ, upādānapaccayā bhavo, bhavapaccayā jāti, jātipaccayā jarāmaraṇaṃ soka-parideva-dukkha-domanass-upāyāsā sambhavanti.

此中，緣於無明而行，緣於行而識，緣於識而名色，緣於名色而六入，緣於

³² **prāpti** : f. 到達，遇到，出現，獲得，會面，發現，獲得。

³³ **apeksā** : f. dependence on 依賴, connection of cause with effect 因果關係, looking for 尋求, expectation 期望, hope 希望, need 需求。相待 (apeksā)，中文也有翻作「觀待」，《瑜伽師地論》卷三十之四種道理：(一)觀待道理 (梵 **apeksā-yukti**)，又作相待道理，即真 (勝義) 與俗 (俗諦) 相待之道理。(二)作用道理 (梵 **kārya-kāraṇa-yukti**)，有因果關係之作用的道理。(三)證成道理 (梵 **upapatti-sādhana-yukti**)，又作成就道理，即確認方法之道理。(四)法爾道理 (梵 **dharmatā-yukti**)，又作法然道理，如火有熱性，水有溼性，有其本來不變本性之道理。

六入而觸，緣於觸而受，緣於受而愛，緣於愛而取，緣於取而有，緣於有而生，緣於生而老死，愁傷、悲泣、痛苦、憂鬱、憤惱發生。

Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa **samudayo** hotīti ayamettha **paṭicca-samuppāda-nayo**.

如此，那樣是「全部苦蘊之**集起**」。於此，這是「**緣起方法**」。

《清淨道》解說緣起支

581. yā panāyaṃ bhagavatā paṭiccasamuppādaṃ desentena “**avijjāpaccayā saṅkhārā**”tiādinaṃ nayena nikkhattā tanti, tassā attha-saṃvaṇṇanaṃ karontena **vibhajjavādi**-maṇḍalaṃ otarivā ācariye anabbhācikkhantena sakasamayaṃ avokkamantena parasamayaṃ anāyūhantena suttaṃ appaṭibāhantena vinayaṃ anulomentena mahāpadese olokentena dhammaṃ dīpentena atthaṃ saṅgāhantena tamevatthaṃ punarāvattetvā aparehipi pariyāyāntarehi niddisantena ca **yasmā attha-saṃvaṇṇanā** kātabbā hoti, pakatīyāpi ca dukkarāva paṭiccasamuppādassa attha-saṃvaṇṇanā.

又，那世尊正在說示緣起時，傳統/經典以「緣於無明而行」等方法來布置，那正在作義注的人落入/進入分別說者的範圍（vibhajjavādi-maṇḍalaṃ圈界）後³⁴，
以正在不非難（anabbhācikkhantena）諸阿闍梨（ācariye），
以正在不偏離（avokkamantena）自宗（sakasamayaṃ），
以正在不遂行（anāyūhantena）他宗（parasamayaṃ），
以正在不拒斥（appaṭibāhantena）經典（suttaṃ），
以正在令隨順（anulomentena）律典（vinayaṃ），
以正在令檢視（olokentena）大法教（mahāpadese），
以正在令解釋（dīpentena）法（dhammaṃ），
以正在令攝集（saṅgāhantena）義（atthaṃ），

³⁴ **vibhajja-vāda**：=vibhajjavādin=vibhajjavādī(m.) 分別論者。

使回到那同一義/目的已，及隨後正在以理趣/方法的解說。因為是應作的義注，而「緣起」義之注釋本來就是難作的。

yathāhu porāṇā —

“saccam satto paṭisandhi, paccayākārameva ca. duddasā caturo dhammā, desetum ca sudukkarā”ti.

如諸古人說：

1諦、2有情、3結生，及4緣行相，

既難被看見，也是極難去教導/說示的四法。

tasmā aññatra āgamādhigamappattehi na sukarā paṭiccasamuppādassattha-vaṇṇanāti.

因此，除了以已得得達阿笈摩³⁵，（否則）「緣起」義之注釋不易作/不易完成的。

20180605

tattha **desanā-bhedatoti** bhagavato hi vallihārakānaṃ catunnaṃ purisānaṃ valligahaṇaṃ viya ādito vā majjhato vā paṭṭhāya yāva pariyosānaṃ, tathā pariyosānato vā majjhato vā paṭṭhāya yāva ādīti catubbidhā paṭiccasamuppāda-desanā.

於此，因為「從教說分類」，世尊的四種「緣起」教說方式，如四位採集蔓草人對蔓草的捉握（方式）：

- 1．從最初之後，直至最後為止的方式。（從「無明緣行」-「生緣老死」）
 - 2．從中間之後，直至最後為止的方式。（從「受緣愛」-「生緣老死」）
 - 3．從最終之後，直至最初為止的方式。（從「生緣老死」-「無明緣行」）
 - 4．從中間之後，直至最初為止的方式。（從「愛緣取」-「無明緣行」）
- （以下略）

³⁵ **adhigama** : m. [cf. adhigacchatī] 到達，得達，證得，知識。《律疏》：23. **Sutavāti**

āgamādhigama-saṅkhātena bāhusaccena samannāgata-ttā sutavā. 「已具聞者」：以被稱為「得達阿笈摩」、以多聞/博學的具足狀態為「已具聞者」。

583. kasmā panevaṃ desetīti? paṭiccasamuppādaṃ samanta-bhaddakattā sayañca desanā-vilāsappatta-ttā.

又，為何如此教導？以（四種教說）緣起之全部的吉兆性，及以（世尊）自己獲得教說的優美性。

samanta-bhaddako hi paṭiccasamuppādo, tato tato ñāya-paṭivedhāya saṃvattati-yeva.

「全部的吉兆性」：因為，從那「緣起」（四種教說）的每一種都是為了導向通達正理。

desanā-vilāsappatto ca bhagavā catu-vesāraja-paṭisambhidā-yogena catubbidha-gambhīra-bhāva-pattiyā ca. so desanā-vilāsappatta-ttā nānānayeheva dhammaṃ deseti.

及「獲得教說的優美性」：世尊以四無所畏與四無礙解結合，及為了獲得四種甚深性。他以（自己）獲得教說的優美性，用各種方法就是使教示於法。

visesato panassa **yā ādito paṭṭhāya anuloma-desanā**, sā pavattikāraṇa-vibhāga-saṃmūlhaṃ veneyya-janaṃ samanupassato yathā-sakehi kāraṇehi pavatti-sandassanatthaṃ uppattikkama-sandassanatthañca **pavattāti** viññātabbā.

又，特殊的/全面的，應是那些（以下順序，是上述的1、3、4、2）：

1・「那從最初之後，順的教說」：根據（世尊）他看/察覺（那些）易於指導的人們正愚癡於流轉原因的分別。依那些各自原因的狀態，而應了別/識知流轉的教說義及生起次第的教說義（從「無明緣行」-「生緣老死」）的「教說」。

yā pariyośānato paṭṭhāya paṭilomadesanā, sā “kicchaṃ vatāyaṃ loko āpanno jāyati ca jīyati ca mīyati ca cavati ca upapajjati cā”tiādinā (dī. ni. 2.57; saṃ. ni. 2.4) nayena kicchāpannaṃ lokaṃ anuvilokayato pubbabhāga-paṭivedhānusārena tassa tassa jarāmaraṇādikassa dukkhassa attanā adhigata-kāraṇa-sandassanatthaṃ.

3・「那從最終之後，逆的教說」：根據（世尊）他環視/勘查遭遇苦難的不幸世間，以「的確！這遭遇苦難的不幸世間，出生、衰老、死亡、轉移³⁶及

³⁶ **cavati**：移動，轉移，離開，死亡，特別是從一存有轉生到另一個存生。

再生」等方法，依據前部分的通達，彼彼老死等的苦是自己已獲得的原因的教說義（從「生緣老死」-「無明緣行」）。

yā majjhato paṭṭhāya yāva ādi pavattā, sā āhāra-nidāna-vavatthāpan-ānusārena yāva atītaṃ addhānaṃ atiharitvā puna atītaddhato pabhuti hetu-phala-paṭipāṭi-sandassanatthaṃ.

4・「那從中間之後，直至最初為止的流轉」：（世尊）他依據區分食的因緣，取來以過去時（愛）為限後，再從過去時（愛）而追溯因果次第的教說義（從「愛緣取」-「無明緣行」）。

yā pana majjhato paṭṭhāya yāva pariyosānaṃ pavattā, sā paccuppanne addhāne anāgataddha-hetu-samuṭṭhānato pabhuti anāgataddha-sandassanatthaṃ.

2・「那從中間之後，直至最終為止的流轉」：（世尊）他根據等起的現在時（受）追溯未來時之因，為未來時的教說義（從「受緣愛」-「生緣老死」）。

無明及愛，為二根本

584. kasmā panettha avijjā ādito vuttā, kiṃ pakati-vādīnaṃ pakati viya avijjāpi akāraṇaṃ mūlakāraṇaṃ lokassāti? na akāraṇaṃ.

“āsavasamudayā avijjāsamudayo”ti (ma. ni. 1.103) hi avijjāya kāraṇaṃ vuttaṃ.

【問】又，於此，為何從最初說「無明」？是否如（數論派）自性論者的自性，甚至「無明」屬無原因的世間的根本原因？

【答】不是無原因的。因為「由於漏集而無明集」（中部1.103）而說「無明的原因」。

atthi pana pariyāyo yena mūla-kāraṇaṃ siyā, ko pana soti? vaṭṭa-kathāya sīsa-bhāvo.

又，有「教說」：因為那（無明）為根本原因。然而，那（無明）是什麼？說輪轉之首的狀態。

bhagavā hi vaṭṭa-kathaṃ kathento dve dhamme sīsaṃ katvā katheti, avijjaṃ vā.

因為，世尊正在講述輪轉時，是說（無明、有愛）二法為首，或無明（為首）。

【無明為首】

yathāha — “purimā, bhikkhave, koṭi na paññāyati avijjāya ‘**ito pubbe avijjā nāhosi, atha pacchā samabhavī**’ti, evañcetam, bhikkhave, vuccati, atha ca pana paññāyati idappaccayā avijjā”ti (a. ni. 10.61).

如說：「諸比丘！他不知道無明之前際，正是這樣而有如是稱言：『自此無明之前不存在，那時之後而發生。』然而，諸比丘！他知道：『緣於此（五蓋之食）而有無明。』」（增支部（10.61）《無明經》Avijjāsuttam）

【有愛為首】

bhavataṇhaṃ vā. yathāha — “purimā, bhikkhave, koṭi na paññāyati bhavataṇhāya ‘**ito pubbe bhavataṇhā nāhosi, atha pacchā samabhavī**’ti, evañcetam, bhikkhave, vuccati, atha ca pana paññāyati idappaccayā bhavataṇhā”ti (a. ni. 10.62).

或者有愛。如說：「諸比丘！他不知道有愛之前際，正是這樣而有如是稱言：『自此有愛之前不存在，那時之後而發生。』然而，諸比丘！他知道：『緣於此（無明之食）而有有愛。』」（增支部（10.62）《渴愛經》

Ḍṭaṇhāsuttam）

585. kasmā pana bhagavā vaṭṭakathaṃ kathento ime dve dhamme sīsaṃ katvā kathetīti? sugati-duggati-gāmino kammaṣa viśesa-hetu-bhūtatā.

又，當世尊正在講述輪轉時，為何說此（無明、有愛）二法為首？〔因為那是〕善趣、惡趣的導引，業屬差別之因。

duggatigāmino hi kammaṣa viśesahetu avijjā. kasmā? yasmā avijjābhībhūto puthujjano aggisantāpa-lagūlābhīghāta-parissamābhībhūtā vajjha-gāvī tāya parissamātura-tāya **nirassādampi** attano anattāhāvahampi ca uṇhodakapānaṃ viya kilesa-santāpato **nirassādampi** duggati-nipātanato ca attano anattāhāvahampi pāṇātipātādiṃ anekappakāraṃ duggatigāmikammaṃ ārabhati.

1・因為，無明是惡趣的導引，業屬差別之因。何故？因為那已被無明征服的凡夫，如那被火煎熬、棍棒觸擊、被疲勞折磨而將會被處死的母牛，（此時）喝熱水，對牠的疲勞、苦痛（而言）既無（樂）味，也帶給自己不利。
（凡夫）因煩惱的煎熬、無（樂）味，而開始（造作）殺生等各種不同種類的惡趣之業，既墮惡趣，也帶給自己不利。

sugatigāmino pana kammassa visesahetu bhavataṇhā. kasmā? yasmā bhavataṇhābhibhūto puthujjano sā vuttappakārā gāvī sītūdaka-taṇhāya sāssādaṃ attano parissama-vinodanañca sītūdaka-pānaṃ viya kilesa-santāpa-virahato sāssādaṃ sugati-sampāpanena attano duggati-dukkha-parissama-vinodanañca pāṇātipātā veramaṇiādiṃ anekappakāraṃ sugatigāmikammaṃ ārabhati.

2・又，有愛是善趣的導引，業屬差別之因。何故？因為已被有愛征服的凡夫，如那所說方式的母牛，為了渴愛有樂味之冷水，及除去自己的疲憊，而喝冷水。（凡夫）因擺脫煩惱的煎熬，藉由到達有樂味的善趣之理，及去除自己惡趣苦的疲勞，而開始（造作）離殺生等各種不同種類的善趣之業。

86. etesu pana vaṭṭakathāya sīsabhūtesu dhammesu katthaci bhagavā ekadhammamūlikaṃ desanaṃ deseti. seyyathidaṃ, “iti kho, bhikkhave, avijjūpanisā saṅkhārā, saṅkhārūpanisaṃ viññāṇaṃ”tiādi (saṃ. ni. 2.23). tathā “upādānīyesu, bhikkhave, dhammesu assādānupassino viharato taṇhā pavaddhati, taṇhāpaccayā upādānaṃ”tiādi (saṃ. ni. 2.52).

又，對這輪迴說的（無明、有愛）為首之法，世尊在某處有說「一法為根本」的教說，即：「諸比丘！確實，緣由無明而有行，緣由行而有識」等（相應部（12.23）《有依經》（Upanisa-suttaṃ）。如此：「諸比丘！在會被執取/與執取有關的諸法中，對於正在隨觀樂味而住者（正在重複注視樂味而住的人）（assādānupassino viharato）則渴愛增大，緣於愛而取」等（相應部（12.52）《執取經》（Upādāna-suttaṃ）。

katthaci ubhayamūlikampi. seyyathidaṃ, “avijjā-nīvaraṇassa, bhikkhave, bālassa taṇhāya sampayuttassa eva~~mayam~~ kāyo samudāgato. iti ayañceva kāyo bahiddhā ca nāmarūpaṃ itthetaṃ dvayaṃ. dvayaṃ paṭicca phasso saḷevāyatanāni, yehi phutṭho bālo sukhadukkhaṃ paṭisaṃvedeti”tiādi (saṃ. ni. 2.19). tāsū desanāsu “avijjāpaccayā saṅkhārā”ti ayamidha avijjā-vasena ekadhammamūlikā desanāti veditabbā. evaṃ tāvettha

desanābhedato viññātabbo vinicchayo.

在某處，也有兩者為根本的，即：「諸比丘！對於無明蓋，與愛相應的愚癡人，已得如是此（有識）身。如此，同樣地，這身與此在外的名色為兩者。

緣於（名色）兩者而有觸、六處，依這些觸而使愚癡人感受到

（paṭisaṃvedetī）苦與樂」等（相應部《賢愚經》（12.19）

（Bālapaṇḍita-suttaṃ）。對於那些「緣於無明而行」的教法，於此，應知這是因「無明」的「一法為根本」教說。如此，於此處應了別那些從教說分類而來的判斷/ 辨別。

20180606

第五講

5. Tattha tayo addhā dvādasasāṅgāni vīsataṅkāra tisaṇḍhi catusaṅkhepā tīṇi vaṭṭāni dve mūlāni ca veditabbāni.

於此，應知：1三時、2十二支、3二十行相、4三連結、5四要略、6三輪轉及7二根本

。

6. Kathaṃ? Avijjā-saṅkhārā atīto addhā, jāti-jarā-maraṇaṃ anāgato addhā, majjhe aṭṭha paccuppanno addhāti **tayo addhā**.

為什麼？（1）**三時**：無明與諸行，為過去時；生、老死，為未來時；在中間八個，為現在時。

7. Avijjā saṅkhārā viññāṇaṃ nāmarūpaṃ saḷāyatanaṃ phasso vedanā taṇhā upādānaṃ bhavo jāti jarāmaraṇanti **dvādasasāṅgāni**.

（2）**十二支**：無明、行、識、名色、六處、觸、受、愛、取、有、生、老死。

8. **Sokādi**-vacanaṃ panettha **nissanda-phala**-nidassanaṃ.

又，於此，愁傷〔悲泣、痛苦、憂鬱、憤惱〕等語，為**等流果**的例子。³⁷

9. Avijjā-saṅkhārag-gahaṇena panettha taṇhupādāna-bhavāpi gahitā bhavanti, tathā taṇhupādānabhavag-gahaṇena ca avijjā-saṅkhārā, jātijarāmaragaṇag-gahaṇena ca viññāṇādiphala-pañcakameva gahitanti katvā

—
又，於此，把握無明、行，也是已把握愛、取、有；像這樣，把握愛、取、有，另一方面〔也已把握〕無明、行。把握生、老死，就是已把握識等五果五。作〔如此把握〕之後：

10.

Atīte hetavo pañca, idāni phalapañcakaṃ.

Idāni hetavo pañca, āyatim phalapañcakanti;

Vīsatākārā tisandhi, catusaṅkhepā ca bhavanti.

如過去五因，現在的五果，

³⁷ 《阿毗達磨義明智疏》：8. Nanu soka-paridev-ādayopi aṅga-bhāvena vattabbāti āha “**sokādi-vacana**”ntyādi. **Sokādivacanaṃ jātiyā nissandassa** amukhya-phalamattassa nidassanaṃ, na pana visuṃ aṅga-dassanantyattho. 愁傷、悲泣等，不是也能被說是依「有」的部分而說「愁傷〔悲泣、痛苦、憂鬱、憤惱〕等語」等嗎？「愁傷等語」：關於生的**等流/結果**，這一部分僅屬次要的/非主要果的解釋，就不再分別地說明其義。

《隨燈誦》（**Anudīpanī-pāṭha**）：Tattha duvidhaṃ **kamma-phalaṃ**, vipāka phalañca **nissanda** phalañca. Tattha **vipāka phalaṃ** nāma vipākakkhandhā ca cakkhu sotādīni kaṭattā rūpāni ca. Taṃ yena pubbe kammaṃ kataṃ, tasseva **sādhāraṇaṃ** hoti. Tassa santāne eva pavattati. **Nissanda phalaṃ** nāma tassa sukhupattiyā vā dukkhupattiyā vā attano kammānubhāvena bahiddhā **samuṭṭhitāni** iṭṭhārammaṇāni vā anīṭṭhārammaṇāni vā. 於此處，有兩種「業果」：異熟果與**等流果**。此中「異熟果」：是異熟（名）蘊，及眼、耳等已作諸色。因為那以前的已作業，就是他所共的。它只是在相續中持續轉起。「**等流果**」：那是自己的樂在生起時，或苦在生起時。依業的威力，而**等起**（**samuṭṭhitāni**）外在的可意所緣，或不可意所緣。

相應部 (12. 70) 《蘇尸摩經注》：ājāneyyāsi vātiādi kasmā vuttaṃ? vināpi samādhim evaṃ nāṇupattidassanattamaṃ. idaṃhi vuttaṃ hoti — susima, maggo vā phalaṃ vā na samādhī-**nissando**, na samādhī-ānisaṃso, na samādhissa nipphatti, vipassanāya paneso **nissando**, vipassanāya ānisaṃso, vipassanāya nipphatti, tasmā jāneyyāsi vā tvaṃ, na vā tvaṃ jāneyyāsi, atha kho dhammaṭṭhitiñāṇaṃ pubbe, pacchā nibbāne nāṇanti. 「你應知道，或…」等，所說為何？如是，看見「縱使沒定，智也生起」義。因為，這變成說：「蘇尸摩！道或果，不是定的**結果**（**nissando**），不是定的利益（ānisaṃso），不是定的完成（nipphatti）。然而，這是觀的**結果**，觀的利益，觀的完成。因此，「蘇尸摩！你將知道，或你將不知道，確實！法住智在前，涅槃智在後。」

如現在五因，未來的五果。
結(3)二十行相、(4)三連及(5)四略。

11. Avijjā-taṇhupādānā ca **kilesa-vaṭṭam**, **kammabhava**-saṅkhāto **bhave**kadeso saṅkhārā ca **kamma-vaṭṭam**, **upapattibhava**-saṅkhāto **bhave**kadeso avasesā ca **vipāka-vaṭṭanti tīṇi vaṭṭāni**.

(6)三輪轉（惑、業、苦）：

煩惱輪轉：無明、愛及取；

業輪轉：被稱為**業有**的「有」一部分，及諸行；

異熟輪轉：被稱為**生有**的「有」一部分，及其餘（識、名色、六入、觸、受）。

12. Avijjā-taṇhā-vasena **dve mūlāni** ca veditabbāni.

(7)應知：因**無明**與**愛**而有**二根**。³⁸

13. Tesameva ca mūlānaṃ, nirodhena nirujjhati.

Jarāmaṇamucchāya, pīlitānamabhiṇhaso;

Āsavānaṃ samuppādā, avijjā ca pavattati.

如是彼二根，依滅被止息。

對老死之迷，屢屢被壓迫；

諸漏之生起，及無明轉起。

Vaṭṭam-ābandham-iccevaṃ, tebhūmakam-anādikam;

Paṭiccasamuppādoti, paṭṭhapesi mahāmuni.

就像這樣：輪迴之結縛，是沒有開頭的（欲、色、無色）三地；

為大牟尼曾使建立的「緣起」。

（下面開始，根據「無明」等字義來逐一的解釋）

³⁸ **根 (mūla)**：有根本、開始、起源、理由、底部等多義。二根，即無明、渴愛，兩者可謂是根本、開始或起源。因為從過去「無明」為始/根，直至現在「受」；現在「愛」為始/根，直到未來「老死」。

《清淨道》：

587. **atthatoti** avijjādīnaṃ padānaṃ atthato.

「根據意義」：根據「無明」等的字義。

【無明】

seyyathidaṃ, pūretuṃ ayuttatṭhena kāya-duccaritādi **avindiyam** nāma, aladdhabbanti attho. taṃ **avindiyam** vindatīti **avijjā**.

1 · 去令充滿不當的身惡行等義，名「不應知道/不應發現/不應獲得」³⁹，即不應獲得之義。他獲得那不應知道/不應發現/不應獲得，為「無明」。⁴⁰

tabbiparītato kāya-sucaritādi **vindiyam** nāma, taṃ **vindiyam** na vindatīti **avijjā**.

2 · 與那不同的是身善行等，名「應知道/應發現/應獲得」，對那應知道/應發現/應獲得他不獲得，為「無明」。⁴¹

khandhānaṃ rāsaṭṭhaṃ, āyatanānaṃ āyatanaṭṭhaṃ, dhātūnaṃ suññaṭṭhaṃ, indriyānaṃ **adhipatiyaṭṭhaṃ**, saccānaṃ tathaṭṭhaṃ **aviditaṃ karotīti** **avijjā**.

3 · 對於「蘊」的堆聚 (rāsi) 義，「處」的範圍/器官/努力 (āyatana)⁴²義，「界」的空 (suñña) 義，「根」的主/增上 (adhipati)

³⁹ **avindiya** : adj. 不知道、未經歷、不獲得。**vindati** : [vid + ṃ - a] =vetti, v. 1.知道。2.發現，找到，獲得。**PTS Pali-English dictionary** : vindati, [vid] 它有既是「知道」，又是「發現」的意思。在吠陀（梵語）裡，vetti「知道」與vindati「發現」的區別都在巴利語中，但只是零星的形式，其中一些是古老的，因此只能在詩歌中找到。vid更常見的是pass.vijjati，及來自caus的派生詞 ved。詞根vind，只出現在現在時及其派生詞中。

⁴⁰ 《大疏》：587. **pūretunti** vaḍḍhetuṃ, upacinitunti attho. duggati-gāmikammaṃ **visesa-paccayattā** avijjā “**avindiyam vindatī**”ti vuttā 「去令充滿」：去令增大，去令累積之義。無明是導致惡趣之業的特別助緣，故說「他獲得那不應獲得」。

⁴¹ 《大疏》：tathā visesapaccayo vindiyassa na hotīti “**vindiyam na vindatī**”ti ca. 沒有獲得像那樣〔導致善趣之業〕的特別助緣，「他不獲得那應獲得」。

⁴² 《大疏》：attanissitāni katvā cakkhuvīññāṇādīnaṃ pavattanaṃ uppādanaṃ **āyatanaṃ**. 作自依止後，對於眼識等的轉起、生起，為「處」。

義，「諦」的真實 (tatha) 義，皆做/製造不知 (aviditaṃ karoti) ⁴³，為「無明」。

dukkhādīnaṃ pīlanādi-vasena vuttaṃ catubbidhaṃ atthaṃ aviditaṃ karotīti **avijjā**.

4· 因對苦等壓迫等而說的四種義，皆做/製造不知故，為「無明」。

anta-virahite saṃsāre sabba-yoni-gati-bhava-viññāṇaṭṭhiti-sattāvāsesu satte javāpetīti **avijjā**.

5· 令一切胎、趣、有、識住、有情居中的諸有情，速行於沒有終極的/邊際的輪迴，為「無明」。⁴⁴

paramatthato avijjamānesu itthi-purisādīsu javati, vijjamānesu-pi khandhādīsu na javatīti **avijjā**.

6· 根據跑在/速行於第一義正在不存在的⁴⁵男、女等，亦不跑在/不速行於〔第一義〕正在存在的蘊等，為「無明」。

apica cakkhuviññāṇādīnaṃ vatthārammaṇānaṃ paṭiccasamuppāda-paṭiccasamuppannānaṃ dhammānaṃ chādanatopi **avijjā**.

7· 此外，甚至對於眼識等的諸所依、所緣、緣起及緣已生法的覆藏，為「無明」。

⁴³ 《大疏》：sammoha-bhāveneva anabhisamaya-bhūtattā aviditaṃ aññātaṃ karoti. 「不知」：就是癡蒙的狀態，成為不洞察/不現觀的狀態。「做/製造」：不知道。

⁴⁴ 《大疏》：anta-virahite javāpetīti vaṇṇāgama-vipariyāya-vikāra-vināsa-dhātu-attha-visesa-yogehi pañcavidhassa niruttillakkhaṇassa vasena a-kāra vi-kāra ja-kāre gahetvā aññesaṃ vaṇṇānaṃ lopam, ja-kārassa ca dutiyassāgamaṃ katvā “avijjā”ti vuttaṃ. 「令速行於+沒有+終極的」：由於詞（語言學）的五種特相，從字插入的子音，結合逆轉、變化、消失、字根、義的差別，而令取a字、vi字、ja字後 (a+vi+ja)，除去其他的字，及對ja字作插入第二個子音 (j) 後，故說「無明」 (a-vi-j-ja) 。

⁴⁵ avijjamāna : a. [a-vijjamāna, vijjati的ppr.] 不存在的。

【緣】

yaṃ paṭicca phalam-eti, **so paccayo. paṭiccāti** na vinā **apaccakkhatvāti** attho. **eti**ti uppajjati ceva pavattati cāti attho. apica upakāra**kattho paccayattho**. avijjā ca sā paccayo cāti **avijjā-paccayo**. tasmā **avijjā-paccayā**.

緣於那（yaṃ，無明）而果（行）的到來，那（so，無明）是「緣（paccayo）」。「緣於...後（paṭicca）」：不是沒有（因），「**不排斥後/不捨棄後**」義⁴⁶。「到來」：就是（果的）「生起」與「轉起」義。此外，「緣」是「資助」義。「無明」與那「緣」，即「**無明是助緣**」，因此（說）「緣於無明」。

20180607

【行】

saṅkhatam-abhisāṅkharontīti **saṅkhārā**. apica avijjāpaccayā saṅkhārā, saṅkhāra-saddena āgata-saṅkhārāti duvidhā saṅkhārā.

⁴⁶ **paccakkha** : a. [paṭi-akkha] 現量的，現見的。但是這裡的apaccakkhatvā=apaccakkhāya，是paccakkhāti的動詞連續體（ger.~後），即不捨棄後、不排斥後。因此，「緣於...後」（paṭicca）應取「不捨棄後」義為妥當。《大疏》：

apaccakkhitvāti paccakkhānaṃ akatvā apaṭikkhipitvā. 「**不捨棄後**」：不做捨棄後、不排斥後。

（他們）造作-有為的⁴⁷，為「行」。但是，「行」有兩種：

- 1．緣於無明而「行」。
- 2．依「行」字/語法而來的「行」。

第六講

1．緣於無明而「行」

tattha puññāpuññāneñjābhi-saṅkhārā tayo, kāyavacīcittasaṅkhārā tayoti
ime cha **avijjā-paccayā saṅkhārā**. te sabbepi
lokiyakusalākusalacetanāmattameva honti.

⁴⁷ 「（他們）造作-有為的」（saṅkhatam-abhisankharonti）：saṅkhata，是saṅkharoti [saṁ+kr]（組合，準備，造作）的過去被動分詞（pp.），有為的，有條件的，準備好的，由原因產生的。abhisankharoti，=abhisankharoti [abhi-sankharoti] 準備，工作/造作，現行。相應部（22. 79）《被食經》（Khajjanīyasuttam）：「諸比丘！為何你們宣稱諸行？諸比丘！『（他們）造作-有為的』，因此被稱為『諸行』」（Kiñca bhikkhave, saṅkhāre vadetha? Saṅkhatamabhisankharontīti kho, bhikkhave, tasmā 'saṅkhārā'ti vuccati. ），對應《雜阿含46經》被譯作「為作相」。

此中，「福、非福、不動三行，身、語、心三行」，這六種是「緣於無明而〔有的〕行」。那些所有也都是世間的善、不善思。⁴⁸

2·依「行」字/語法而來的「行」

saṅkhata-saṅkhāro, abhisāṅkhata-saṅkhāro, abhisāṅkharanaka-saṅkhāro, payogābhisāṅkhāroti ime pana cattāro **saṅkhāra-saddena āgatasāṅkhārā**.

⁴⁸ 《清淨道》(532)：“avidvā, bhikkhave, avijjāgato puññābhisāṅkhārampi abhisāṅkharoti, apuññābhisāṅkhārampi abhisāṅkharoti, āneñjābhisāṅkhārampi abhisāṅkharoti. yato ca kho, bhikkhave, bhikkhuno avijjā pahīnā, vijjā uppannā; so avijjāvirāgā vijjuppādā neva puññābhisāṅkhāraṃ abhisāṅkharoti”ti.

諸比丘！根據無知的無明而造作福行（欲8+色5=13思），也造作非福行（12思），甚至造作不動行（4無色思，=29思）。諸比丘！確實，對於已捨斷無明的、已生起明的比丘，他是離無明者、生起明者，確實不造作福行〔非福行及不動行〕。

vidvā：v. vindati=vetti的過去被動分詞或形容詞（pp./a.）1.已知道的。2.已發現/找到/獲得的。

中部(11)《小獅子吼經》：Yato ca kho, bhikkhave, bhikkhuno avijjā pahīnā hoti vijjā uppannā, so avijjāvirāgā vijjuppādā. 諸比丘！確實，對於是已捨斷無明的、已生起明的比丘，他是離無明者、生起明者。《注》：avijjā pahīnā hotīti vaṭṭa-mūlikā avijjā anuppāda-nirodhena pahīnā hoti. vijjā uppannāti arahatta-magga-vijjā uppannā. **so avijjāvirāgā vijjuppādāti**. so bhikkhu avijjāya ca pahīnattā vijjāya ca uppannattā. 「是已捨斷無明的」：是以輪迴之根的無明不生起、滅為已捨離。「已生起明的」：阿羅漢道之明的已生起者。「他是離無明者，生起明者」：那比丘是無明的已捨斷者，及明的已生起者。

唐譯《阿毘達磨大毘婆沙論》卷102：「問：若善有漏慧不名「明」者，契經所說當云何通？如說（無學？）有三明：一宿住隨念智證明，二死生智證明，三漏盡智證明。後一可爾，前二云何？答：前二亦有少分明相，故假名「明」，謂1違煩惱故，2不雜煩惱故，3順勝義明故，4引無漏明故。是故，尊者妙音（Ghoṣa，舊譯瞿沙）說曰：於三明中，唯漏盡智是勝義明，餘二能引勝義明故假立「明」名。」（CBETA 2021.Q4, T27, no. 1545, pp. 529c23-530a2）

涼譯《阿毘曇毘婆沙論》卷52：「問曰：若善有漏慧不名「明」者，佛經云何通？如說無學有三種明：無學念前世智證明、無學生死智證明、無學漏盡智證明。答曰：有少分明勢故名「明」。何者是少分明？1與煩惱相違，2亦不雜煩惱，故名少分明。復次，此（念前世智證明及生死智證明）二明能生、能隨順3實義、4無漏明，故名「明」。是故，尊者和須蜜（Vasumitra，新譯世友，說一切有部四大論師之一）作如是說：第一實義無漏明者是漏盡明，餘二明能生此明，故名「明」。」（CBETA 2021.Q4, T28, no. 1546, p. 382b2-10）

又，這些四種：有為的行，已作的行，造作的行，加行造作的行，是依「行」字/語法而來的「行」。

tattha “**aniccā vata saṅkhārā**”tiādīsu (dī. ni. 2.221, 272; saṃ. ni. 1.186) vuttā sabbepi sappaccayā dhammā saṅkhata-saṅkhārā nāma.

1·此中，有關於「確實！諸行是無常」等所說，一切的有緣之法/有條件之法，皆名「有為的行」。

kamma-nibbattā tebhūmakā rūpārūpadhammā **abhisāṅkhata-saṅkhārā**ti aṭṭhakathāsu vuttā, tepi “**aniccā vata saṅkhārā**”ti (dī. ni. 2.221; 272; saṃ. ni. 1.186) ettheva saṅgahaṃ gacchanti. viṣuṃ pana nesaṃ āgataṭṭhānaṃ na paññāyati.

2·在義注中說：業所生/已生成的三地（欲、色、無色）之色、非色法，為「已作的行」，那些「確實！諸行是無常」也輯錄於此。然而，對於那些個別的來處不甚清楚。

tebhūmikakusalākusala-cetanā pana **abhisāṅkharanaka-saṅkhāro**ti vuccati, tassa “**avijjāgatoyaṃ, bhikkhave, purisapuggalo puññañceva saṅkhāraṃ abhisāṅkharoti**”tiādīsu (saṃ. ni. 2.51) āgataṭṭhānaṃ paññāyati.

3·又，三地（欲、色、無色界）之善、不善的思，被稱為「造作的行」。對於那「諸比丘！這一個處於無明⁴⁹的人，同時也造作福行。」（相應部 2.51）等的來處已清楚。

kāyika-cetasikaṃ pana vīriyaṃ **payogābhisāṅkhāro**ti vuccati, so “**yāvatikā abhisāṅkhārassa gati, tāvatikā gantvā akkhāhataṃ maññe aṭṭhāsī**”tiādīsu (a. ni. 3.15) āgato.

4·又，身的、心的精進，被稱為「加行造作的行」，那是有關於「〔加行〕造作的（車輪）去到為止，走到之後（車輪）還是繼續附在軸上⁵⁰」（增支部3.15）等的來處。

⁴⁹ 中部（49. 501段）《梵天邀請經注》：**avijjāgatoti** avijjāya gato samannāgato aññāṇī andhībhūto. 「處於無明」：已去到無明中的人、已具有無智的人、已成為盲目的/愚蠢的人。

⁵⁰ **akkhāhata**：[akkha軸+āhata接觸] 附在軸上。

88. **lakkhaṇāditoti** avijjādīnaṃ lakkhaṇādito.

「根據相等」：根據「無明」等之特相等。

seyyathidaṃ —

即：

aññāṇa-lakkhaṇā **avijjā**, sammohana-rasā, chādana-paccupaṭṭhānā,
āsava-padaṭṭhānā.

「無明」：

無智為特相，

愚癡為作用，

覆蔽為現狀，

漏為足處。

abhisankharaṇa-lakkhaṇā **saṅkhārā**, āyūhana-rasā, cetanā-paccupaṭṭhānā, avijjā-padaṭṭhānā.

「行」：

造作為特相，

努力/積累/遂行（執行，完成，貫徹）為作用，

思為現狀，

無明為足處。

vijānana-lakkhaṇaṃ **viññāṇaṃ**, pubbaṅgama-rasaṃ, paṭisandhi-paccupaṭṭhānaṃ, saṅkhāra-padaṭṭhānaṃ, vatthārammaṇa-padaṭṭhānaṃ
vā.

「識」：

了別/識知為特相，

先導（主要作用）為作用，

結生為現狀，

行為足處，或所依、所緣為足處。

namana-lakkhaṇaṃ **nāmaṃ**, sampayoga-rasaṃ, avinibbhoga-paccupaṭṭhānaṃ, viññāṇa-padaṭṭhānaṃ.

「名」：

傾向為特相，

相應/聯繫為作用，

不分開為現狀，

識為足處。

ruppāna-lakkhaṇaṃ **rūpaṃ**, vīkaraṇa-rasaṃ, abyākata-paccupaṭṭhānaṃ, viññāṇa-padaṭṭhānaṃ.

「色」：

被惱害/變壞為特相，

遍佈為作用，

無記為現狀，

識為足處。

āyatana-lakkhaṇaṃ **salāyatanaṃ**, dassanādi-rasaṃ, vatthu-dvārabhāva-paccupaṭṭhānaṃ, nāmarū-papadaṭṭhānaṃ.

「六處」：

範圍/器官/努力為特相，

見等為作用，

所依、門的狀態為現狀，

名色為足處。

phusana-lakkhaṇaṃ **phasso**, saṅghaṭṭana-raso, saṅgati-paccupaṭṭhāno, salāyatana-padaṭṭhāno.

「觸」：

觸/體會到為特相，

互相撞擊為作用，

前來相聚為現狀，

六處為足處。

anubhavana-lakkhaṇā **vedanā**, visaya-rasa-sambhoga-rasā, sukha-dukkha-paccupaṭṭhānā, phassa-padaṭṭhānā.

「受」：

領納/經驗為特相，

受用對境之味為作用，
苦、樂為現狀，
觸為足處。

hetu-lakkhaṇā **taṇhā**, abhinandana-rasā, atittabhāva-paccupaṭṭhānā,
vedanā-padaṭṭhānā.

「愛」：
因為特相，
欣喜/尋歡為作用，
沒有飽的/不滿足的狀態為現狀，
受為足處。

gahaṇa-lakkhaṇaṃ **upādānaṃ**, amuñcana-rasaṃ, taṇhā-dalhatta-ditṭhi-
paccupaṭṭhānaṃ, **taṇhā**-padaṭṭhānaṃ.

「取」：
捉/執持為特相，
不放為作用，
愛與見的強固狀態為現狀，
愛為足處。

kamma-kammaphala-lakkhaṇo **bhavo**, bhāvana (bhāvanā) -bhavana-
raso, kusalākusalābyākata-paccupaṭṭhāno, **upādāna**-padaṭṭhāno.

「有」：
業、業果為特相，
增長、存有為作用，
善、不善、無記為現狀，
取為足處。

jātiādīnaṃ lakkhaṇādīni **sacca-niddese** vutta-naye-neva veditabbāni.
「生」（老死）等的特相等，應知在諦的解釋中所說方法。⁵¹

20180608
第七講

二、發趣法

14. Hetupaccayo ārammaṇapaccayo adhipati-paccayo anantarapaccayo samanantarapaccayo saha-jātapaccayo añña-mañña-paccayo nissaya-paccayo upanissayapaccayo pure-jātapaccayo pacchā-jātapaccayo āsevana-paccayo kammapaccayo vipāka-paccayo āhārapaccayo indriyapaccayo jhānapaccayo magga-paccayo sampayutta-paccayo vippayutta-paccayo atthi-paccayo natthi-paccayo vigata-paccayo avigata-paccayoti ayamettha **paṭṭhānanayo**.

於此，這「發趣⁵²法」是：因緣、所緣緣、增上緣、無間緣、等無間緣、俱生緣、相互緣、依止緣、親依止緣、前生緣、後生緣、重複緣/習行緣、業緣、異熟緣、食緣、根緣、禪緣、道緣、相應緣、不相應緣、有緣、無有緣、離去緣、不離去緣。

⁵¹ 《清淨道》「諦的解釋」中的「生」：16. indriyasaccaniddeso, dukkhaniddesakathā jātīniddeso sā panesā tattha tattha bhavē paṭhamābhini-bbatti-lakkhaṇā, niyyātana-rasā, atīta-bhavato idha ummujjana-paccupaṭṭhānā, dukkha-vicittatā-paccupaṭṭhānā vā. 又，他於此處彼處之有（bhavē）的最初生起為特相，完成（諸蘊任務）為作用，根據已過去的有於此浮現（如浮出水面）為現狀，或苦的種種為現狀。

⁵² 《發趣論注》：Kenatthēna paṭṭhānanti? Nānappakāra-paccayaṭṭhena. ‘Pa-kāro’ hi nānappakārattham dīpeti, ṭhāna-saddo paccayaṭṭham. 什麼是「帕-他那」（發pa-趣ṭhāna）義？具「多種之緣」義。因為「帕」（發Pa）字（kāro）」令顯示「多種」義，「他那」（趣ṭhāna）字為「緣」義。

15.

Chadhā **nāmaṃ** tu **nāmassa**, pañcadhā nāmarūpinam.

Ekadhā puna rūpassa, **rūpaṃ** nāmassa cekadhā.

Paññatti-nāmarūpāni, nāmassa duvidhā dvayaṃ;

Dvayassa navadhā ceti, **chabbidhā paccayā** katham.

名於名六種、於名色五種、於色又一種，色於名一種。

施設與名色，兩於名二種、（名色）於一對（名色）九種。

為什麼六種緣？⁵³

16. Anantara-niruddhā cittacetāsikā dhammā paṭ-uppannānam
cittacetāsikānam dhammānam **anantara-samanantara-natthi-vigata-**
vasena, purimāni javanāni pacchimānam javanānam **āsevana**-vasena,
sahajātā cittacetāsikā dhammā aññamaññaṃ **sampayutta**-vaseneti ca
chadhā nāmaṃ nāmassa paccayo hoti.

(1) 有六種「名」對於「名」之緣 (6)：

- 1) 因「無間、等無間、無有、離去」⁵⁴而無間已滅的心、心所法，對於現在（正在生起）的心、心所法。
- 2) 因「重複/習行」而先前的諸速行，對於後來的諸速行。
- 3) 因「相應」而俱生心、心所法的相互。

17. Hetu-jhānaṅga-maggaṅgāni saha-jātānaṃ nāmarūpānaṃ **hetādi-**
vasena, sahajātā cetanā saha-jātānaṃ nāmarūpānaṃ, nānākkhaṇikā
cetanā kammābhini-bbattānaṃ nāmarūpānaṃ **kamma**-vasena,
vipākakkhandhā aññamaññaṃ saha-jātānaṃ rūpānaṃ **vipāka**-vaseneti ca
pañcadhā nāmaṃ nāmarūpānaṃ paccayo hoti.

⁵³ 在《攝阿毗達磨義》裡，作者沒有按照二十四緣的順序來作解說，而是把緣法與緣已生法歸納為名、色及名色三組，又再把三組分成六種方式：

- 1· 六種「名」為「名」之緣
- 2· 五種「名」為「名色」之緣
- 3· 一種「名」為「色」之緣
- 4· 一種「色」為「名」之緣
- 5· 二種「施設」、「名色」為名之緣
- 6· 九種「名色」為「名色」之緣

⁵⁴ 阿羅漢的死亡心，不能依無間、等無間為緣。

(2) 有五種「名」對於「名色」之緣 (5)：

- 1) 「因」等：因6、禪支5、道分9 (名)，對於俱生名色。
- 2) 「業」：俱生思 (89)，對於俱生名色；異剎那思 (善、不善)，對於業生起名色。
- 3) 「異熟」：異熟蘊 (名) 的相互，對於俱生的色。

第八講

18. Pacchājātā cittacetāsikā dhammā purejātassa imassa kāyassa pacchājāta-vaseneti ekadhāva nāmaṃ rūpassa paccayo hoti.

(3) 只有一種「名」對於「色」緣 (1)：

「後生」 (名對色)：後生的心、心所法 (名)，對於前生的此身 (色)。

19. Cha vatthūni pavattiyam sattannaṃ viññāṇadhātūnaṃ pañcārammaṇāni ca pañca-viññāṇa-vīthiyā purejāta-vaseneti ekadhāva rūpaṃ nāmassa paccayo hoti.

(4) 只有一種「色」對於「名」之緣 (1)：

「前生」 (色對名)：在轉起中，六依處 (色) 對於七識界 (名)；五所緣 (色) 對於五識路 (名) ⁵⁵。

20. Ārammaṇa-vasena upanissaya-vaseneti ca duvidhā paññatti-nāmarūpāni nāmasseva paccayā honti.

⁵⁵ 《阿毗達磨義明智疏》：19. Paṭisandhiyam cakkhādi-vatthūnaṃ asambhavato, sati ca sambhave taṃ-taṃ-viññāṇānaṃ paccaya-bhāvānupagamanato, hadayavatthuno ca paṭisandhiviññāṇena sahuppannessa purejāta-katā-bhāvato vuttaṃ “chavatthūni pavattiyān’’ti. ‘Pañcārammaṇāni pañcaviññāṇavīthiyā’’’ti ca idaṃ ārammaṇa-purejāta-niddese āgataṃ sandhāya vuttaṃ. 在結生時眼等依處未生起，然後在持續的生起時彼諸識來到〔所〕緣狀態，及與結生識一起生起的心臟依處，作為〔在結生之後第一個有分心的依處〕前生狀態，故說「在轉起中，六依處」。「五所緣，對於五識路」：已來到說明有關這所緣的前生〔緣〕。

(5) 因「(六) 所緣」與「(三) 親依止」，而「施設」與「名色」兩種就是對於「名」之緣（施設/名色-名）：

21. Tattha rūpādi-vasena chabbidham hoti ārammaṇaṃ.

此中，因色等，而有六種的「所緣」。

22. **Upanissayo** pana tividho hoti – ārammaṇūpanissayo anantarūpanissayo pakatūpanissayo ceti.

然而「親依止」有三種：所緣親依止、無間親依止及本性親依止。

23. Tattha ārammaṇameva garukatam ārammaṇūpanissayo.

此中，就是已作尊重（變得顯著時）的所緣，為「所緣親依止」。

24. Anantara-niruddhā cittacetāsikā dhammā **anantarūpanissayo**.

無間已滅的心、心所法，為「無間親依止」。

25. Rāgādayo pana dhammā saddhādayo ca sukhaṃ dukkhaṃ puggalo bhojanaṃ utu-senāsanañca yathārahaṃ ajjhatañca bahiddhā ca kusalādi-dhammānaṃ, kammaṃ vipākānanti ca bahudhā hoti **pakatūpanissayo**.

又，貪等諸法、信等、樂、苦、人、食物、時節（氣候）及臥坐/住處（住所），當〔這一切〕內在的、外在的適宜時對於善等諸法，及業對於異熟，有多種方式，為「本性親依止」。

26. Adhipati-sahajāt-āññamañña-nissaya-āhāra-indriya-vippayutt-ātthi-avigata-vaseneti yathārahaṃ navadhā nāmarūpāni nāmarūpānaṃ paccayā bhavanti.

(6) 因「增上」、「俱生」、「相互」、「依止」、「食」、「根」、「不相應」、「有」、「不離去」適當時，而有九種的「名色」對於「名色」之緣（名色-名色）。

27. Tattha garukatamārammaṇaṃ ārammaṇādhipati-vasena nāmānaṃ, **sahajātādhipati** catubbidhopi sahajāta-vasena sahajātānaṃ nāmarūpānanti ca duvidho hoti **adhipatipaccayo**.

此中，有兩種「增上緣」：

- 1) 已作尊重（變得顯著時）所緣，名「所緣增上」。
- 2) 四種俱生對於俱生名色，為「俱生增上」。

28. Cittacetāsikā dhammā aññamaññaṃ saha-jātarūpānañca, mahābhūtā aññamaññaṃ upādārūpānañca, paṭisandhikkhaṇe vatthu-vipākā aññamaññaṃ ca tividho hoti **sahajātapaccayo**.

有三種「俱生緣」：

- 1) 心、心所法相互，及對於俱生色，
- 2) 大種相互，及對於所造色，
- 3) 在結生剎那，（心臟）依處（色）與異熟（名）的相互。

29. Cittacetāsikā dhammā aññamaññaṃ, mahābhūtā aññamaññaṃ, paṭisandhikkhaṇe vatthu-vipākā aññamaññaṃ ca tividho hoti **aññamaññapaccayo**.

有三種「相互緣」：

- 1) 心、心所法相互（名與名）；
- 2) 大種相互（色與色）；
- 3) 在結生剎那，（心臟）依處與異熟的相互（色與名）。

30. Cittacetāsikā dhammā aññamaññaṃ saha-jātarūpānañca, mahābhūtā aññamaññaṃ upādārūpānañca, cha vatthūni sattannaṃ viññāṇa-dhātūnanti ca tividho hoti **nissayapaccayo**.

有三種「依止緣」：

- 1) 心、心所法相互，及對於俱生色，
- 2) 大種相互，及對於所造色，
- 3) 六依處，對於七識界。

31. Kabaḷīkāro āhāro imassa kāyassa, arūpino āhārā saha-jātānaṃ nāmarūpānanti ca duvidho hoti **āhārapaccayo**.

有二種「食緣」：

- 1) 團食（色），對於此身（色），
- 2) 非色（觸、意思、識）食（名），對於俱生的名色。

32. Pañca pasādā pañcannaṃ viññāṇānaṃ, rūpajīvitindriyaṃ upādinna-rūpānaṃ, arūpino indriyā saha-jātānaṃ nāmarūpānanti ca tividho

hoti **indriyapaccayo**.

有三種「根緣」：

- 1) 五淨根（色），對於五識（名），
- 2) 色命根（色），對於執取色（色），
- 3) 非色根（名），對於俱生名色（名色）。

33. Okkantikkhaṇe vatthu vipākānaṃ, cittacetāsikā dhammā sahaḥjātarūpānaṃ **sahajāta**-vasena, pacchājātā cittacetāsikā dhammā purejātassa imassa kāyassa **pacchājāta**-vasena cha vatthūni pavattiyam sattannaṃ viññāṇadhātūnaṃ purejāta-vaseneti ca tividho hoti **vippayuttapaccayo**.

有三種「不相應緣」：

- 1) 「俱生」，在入胎剎那，心依處（色）對於異熟（名）；心心所法（名）對於俱生色（色）。
- 2) 「後生」，後生的心心所法（名）對於先前的此身（色）。
- 3) 「前生」，在轉起中，六所依（色）對於七識界（名）。

34.

Sahajātaṃ purejātaṃ, pacchājātañca sabbathā.

Kaḍḍhikāro āhāro, rūpajīvitamiccayanti. —

Pañcavidho hoti **atthi-paccayo avigata-paccayo** ca.

有五種「有緣」及「不離去緣」：俱生、前生、後生、團食與色命。

35. Ārammaṇūpanissayakammattipaccayesu ca sabbepi paccayā samodhānaṃ gacchanti.

關於所緣、親依止、業及有緣，去合併到一切緣中。

36. **Sahajātarūpanti** panettha sabbatthāpi pavatte cittasamuṭṭhānānaṃ, paṭisandhiyaṃ kaṭattārūpānañca vasena duvidhaṃ hotīti veditabbaṃ.

又，於此，應知一切「俱生色」，由於在轉起時的心等起，及在結生時的已作色，而有兩種。

【24緣之補充資料】

Visuddhimagga, (dutiyo bhāgo),

17. paññābhūminiddeso, paṭṭhānapaccayakathā

17. paññābhūminiddeso paṭṭhānapaccayakathā 《清淨道》：

1 · 因緣 (hetu-paccayo)：

595. tattha **hetū**ti vacanāvayava-kāraṇa-mūlānam-etam adhivacanam.

“**paṭiññā, hetū**”tiādīsu hi loke vacanāvayavo hetūti vuccati. sāsane pana

“**ye dhammā hetuppabhavā**”tiādīsu (mahāva. 60) kāraṇam. “**tayo**

kusalahetū, tayo akusalahetū”tiādīsu (dha. sa. 1059) mūlam hetūti

vuccati, tam idha adhippetam.

此中，「**因**」這是1語法（因明）的一部分、2原因、3根的同義語。

1 · 因為，在「宗、**因**」⁵⁶等世間語法（因明）的一部分，被稱為「**因**」（理由）。

2 · 又，在〔佛陀〕教說中「那些諸法，由因而發生的」等「原因」。

3 · 在「**三善因，三不善因**」等中「**因**」被稱為「**根**」，在這裡是那（根）意思。

paccayoti ettha pana ayam vacanattho, paṭicca etasmā etīti paccayo.

apaccakkhāya nam vattatīti attho. yo hi dhammo yam dhammam

apaccakkhāya tiṭṭhati vā uppajjati vā, so tassa paccayoti vuttam hoti.

又，此處，這「**緣**」的語義，是「**緣於此 (abl.) 之後，而 (果) 到來**」為緣。即「**不排斥/不捨棄之後(ger.)**，那 (nom./acc.) 轉起」之義。因為**那**

⁵⁶ 《大疏》：**paṭiññā, hetūtiādīsūti** paṭiññā, hetu, udāharaṇa, upanaya, nigamanāni. 「宗、**因**」等：宗（主張/立義）、**因**（理由）、喻（譬喻）、合（包含/合譬）、結（決定/結論）。

因明學的五支論法：宗（立義）、**因**（理由）、譬如、合譬、決定。如世親《如實論》〈3 墮負處品〉：「五分義中一分不具，是名不具足分。五分者，一立義言、二因言、三譬如言、四合譬言、五決定言。譬如有人言聲無常（宗/主張/立義），是第一分。何以故？依因生故（理由），是第二分。若有物依因生，是物無常，譬如瓦器（譬喻）依因生故無常，是第三分。聲亦如是（合喻），是第四分。是故聲無常（結論），是第五分。是五分，若不具一分，是名不具足墮負處。」（CBETA 2021.Q4, T32, no. 1633, p. 35b18-24）

(yo) 法不排斥/不捨棄那 (yam) 法之後而住立/存續，或發生，故說：那 (前法) 是那 (後法) 的「緣」。

lakkhaṇato pana upakāraka-lakkhaṇo paccayo. **yo** hi dhammo **yassa** dhammassa **thitiyā vā uppattiyā vā upakārako hoti**, **so** tassa paccayoti vuccati.

又，「根據特相」：「緣」有資助的特相。因為（前）**那**法對於（後）**那**法（的資助）而住立/存續，或發生，被稱為**那**（前法）是那（後法）的「緣」。

paccayo, hetu, kāraṇaṃ, nidānaṃ, sambhavo, pabhavotiādi atthato ekaṃ, byañjanato nānaṃ.

助緣、因、原因、因緣、發生、根源等，根據義一而文字相異。

iti mūlaṭṭhena **hetu**, upakārakaṭṭhena **paccayoti** saṅkhepato mūlaṭṭhena upakārako dhammo **hetupaccayo**.

如此，以根義為「因」，以資助義為「緣」。如簡略（言）：以根義資助之法為「因緣」。

（略）

kusalādi-bhāva-sādhana-vasena pana **hetūnaṃ mūlaṭṭhaṃ** agahetvā **suppatiṭṭhita**-bhāva-sādhana-vasena gayhamāne na kiñci virujjhati. laddha-**hetu**-paccayā hi dhammā virūḷha-mūlā viya **pādapā thirā** honti **suppatiṭṭhitā**, **ahetukā** tilabījakādi-sevālā viya **na suppatiṭṭhitā**.

然而，由於不取「完成**善等**狀態」的「因」為「根」義，而取「完成**已善住**（牢固確立）狀態」，也無任何妨礙。因為已獲得緣於「因」的諸法，就像是已長根的**堅固樹木**一樣**已善住立**。**無因者**，就像芝麻籽等的水草一樣**不善住立**。⁵⁷

⁵⁷ 相應部（1.23）《纏結經》（另見SN.7.6 **Jaṭāsuttaṃ**）：sīle patiṭṭhāya naro sapañño, cittaṃ paññañca bhāvayaṃ. ātāpī nipako bhikkhu, so imaṃ vijaṭṭhe jaṭaṃ. 住戒有慧人，修習心與慧；熱忱智比丘，他應解此結。《注》：**sapaññoti** kammaja-**tihetuka**-paṭisandhi-paññāya paññavā. 「有慧人」：業生**三因**結生慧的有慧者。

2・所緣⁵⁸緣 (ārammaṇa-paccayo) :

596. tato paresu ārammaṇa-bhāvena upakārako dhammo
ārammaṇapaccayo. so “rūpāyatanaṃ cakkhu-viññāṇa-dhātuyā”ti
(paṭṭhā. 1.1.2) ārabhitvāpi “**yaṃ yaṃ dhammaṃ ārabha ye ye dhammā
uppajjanti cittacetāsikā dhammā, te te dhammā tesam tesam
dhammānaṃ ārammaṇapaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.2) osāpitattā
na koci dhammo na hoti.

（因緣）之後，對於其他的（23緣），依所緣狀態資助之法，是「所緣緣」。那「色處對於眼識界（為資助之法）」開始後，及（乃至結論）「任何彼（色處等）諸法開始（為資助之法）後，彼等（眼識界等）諸法的心、心所法生起。彼等（色處等）諸法，對於所有（眼識界等）的諸法，以「所緣緣」為緣。」（發趣1.1.2）為結束，沒有任何的法不是/不成為（所緣緣）。

yathā hi dubbalo puriso daṇḍaṃ vā rājjuṃ vā ālambitvāva uṭṭhahati ceva tiṭṭhati ca, evaṃ cittacetāsikā dhammā rūpādiārammaṇaṃ ārabheva
uppajjanti ceva tiṭṭhanti ca. tasmā sabbepi cittacetāsikānaṃ ārammaṇa-
bhūtā dhammā ārammaṇapaccayoti veditabbā.

因為，正如羸弱之人倚靠拐杖或抓住繩索，才能起立或是住立。如是諸心、心所法，就於色等所緣開始生起與住立。是故，一切已成為心、心所的所緣之法，應知皆是「所緣緣」。

20180609

⁵⁸ 所緣 (ārammaṇa) : n. =ālambana, ālambaṇa。巴：ārammaṇa [ā+ram喜歡]，梵：梵 ālambaṇa [ā+rambh捉住→lamb把...掛上]。1.所緣，目標。2.感官對象。心能對它捉住（掛上），或對它喜歡。

3· 增上緣 (adhipati-paccayo 主權/首領/統治緣⁵⁹) :

597. jetthaka tthena upakārako dhammo adhipatipaccayo, so saha jātārammaṇa-vasena duvidho.

以首領/最重要義的資助之法，是「增上緣」。由於那「俱生」與「所緣」而為二種。

【俱生增上緣】

tattha “chandādhipati chanda-sampayuttakānaṃ dhammānaṃ

⁵⁹ **adhi-pati** : n. a. 1.主 2.統治，增上，有主權的。**adhi-** : pref. 1.在~之上，上等 2.就~，對於~ 3.增上。**pati** : 1. m. 主人，統治者，丈夫；2.=paṭi, pref. 對, 反, 逆, 朝向；3.=patati落下的 aor.動詞過去式。**adhi** : 有強調~作用。如果adhi + 母音開頭的字，就會變音為ajjh + 母音開頭的字。例如：adhi-citta(n.) 增上心，adhi-citta-sikkhā-samādāna(n.) 拿/受增上心學，adhi-mānika(a.) 增上慢的，adhi-sīla(n.) 增上戒(較高的道德)。

《阿毗達磨義明智疏》：Attādhīnappavattīnaṃ pati-bhūto paccayo adhipatipaccayo. 已自依(獨立)成為轉起的主權之緣，為「增上緣」。(例如「行使王權/命令」(āṇā-pavatti) : āṇā威力/下令/王權-pavatti轉起/顯示/行使。)

adhipateyya : n. 增上，卓越性，威力。《法集論》(PST版1034) : 1040. katame dhammā maggādhīpatino? ariyamaggam adhipatim karitvā ye uppajjanti cittacetāsikā dhammā — ime dhammā maggādhīpatino. ariyamagga-samaṅgissa vīmaṃsādhīpateyyaṃ maggam bhāvayantassa vīmaṃsaṃ t̐apetvā; taṃ-sampayutto vedanākkhandho ... pe ... viññāṇakkhandho — ime dhammā maggādhīpatino.

什麼是道增上之諸法？聖道作為增上後生起的那些心、心所法，這些是道增上之諸法。已具足聖道者的審察增上（威力、卓越性，=ādhīpateyya，主權，如世間增上(lokādhīpateyya)、念增上(satādhīpateyya)），除了對道正在修習時之人的審察，(其他)那相應的受蘊...乃至...識蘊，這些都是道增上的諸法。

此處「審察增上」的「增上」(adhipateyya)，是指審察的威力、卓越性，也通ādhīpateyya（主權），如世間增上(lokādhīpateyya)、念增上(satādhīpateyya)。

另外，《雜阿含788經》頌中的「假使有世間，正見增上者，雖復百千生，終不墮惡趣。」的「增上」，梵abhimātrā、巴adhimatta，表示「超、非凡、上品的、極度的」，「正見增上」即表示超、極度、上品的正見。這些，過去都譯為「增上」。《瑜伽師地論》卷21(大30，400c)：復有所餘已得趣入補特伽羅已趣入相(六種「已趣入者所有諸相」之第二相)，謂雖未得能住一切惡趣、無暇煩惱離繫，而能不生惡趣無暇。世尊依此已得趣入補特伽羅，密意說言：「若有世間上品正見(samyagdr̥ṣṭir abhimātrā laukikī)，雖歷千生不墮惡趣。」彼若已入上品(忍位)善根(yadādhimātreṣu kuśalamūleṣu praviṣṭo 當進入到極度善根時)，漸向成熟；爾時，便能不生無暇及餘惡趣，是名第二已得趣入補特伽羅已趣入相。」

taṃsamuṭṭhānānañca rūpānaṃ adhipatipaccayena paccayo”tiādi-
vacanato (paṭṭhā. 1.3.3) chanda-vīriya-citta-vīmaṃsā-saṅkhātā cattāro
dhammā **adhipatipaccayoti** veditabbā, no ca kho ekato. yadā hi chandaṃ
dhuraṃ chandaṃ jetṭhakaṃ katvā cittaṃ pavattati, tadā chandova
adhipati, na itare. esa nayo sesesupi.

此中，根據「**欲增上**，對於**欲**相應諸法及那等起諸色，以「**增上緣**」為緣。」等語（而了知），應知被稱為**欲、勤、心、觀**四法，為「（俱生）**增上緣**」。然而，非（四個）一起。因為，**在欲作為先導、欲作為首領**後而心持續轉起**時**，**那時**只是**欲**為增上，非其他的。對於其他的（勤、心、觀），也是這方法。⁶⁰

【所緣增上緣】

yaṃ pana dhammaṃ garuṃ katvā arūpadhammā pavattanti, so nesaṃ
ārammaṇādhipati. tena vuttaṃ “**yaṃ yaṃ dhammaṃ garuṃ katvā ye ye**
dhammā uppajjanti cittacetasikā dhammā, te te dhammā tesam tesam
dhammānaṃ adhipatipaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.3).

又，當作為**重要法**後而**非色法（=名法）**持續轉起，那（所緣）是那些（名法）的「**所緣增上**」。因為那樣，故說：「**凡是那那（所緣）作為重要法後，而那那（名）法的心及心所法生起，那些那些（所緣）對於那些那些（心及心所之名）法，以「（所緣）增上緣」為緣。**」

4 · 無間緣 (an-antara-paccayo) :

5 · 等無間緣 (sam-anantara-paccayo) :

598. anantara-bhāvena upakārako dhammo **anantarapaccayo**.

samanantara-bhāvena upakārako dhammo **samanantarapaccayo**.

⁶⁰ 先導 (dhura)，有首領/ 最重要 (jetṭhaka) 義。《法句》雙品 (1.1)：「諸法意先導，意主
意造作（或速行）」，《注》：（先導，不是說那心能獨自在先前生起...）adhipati-vasena
pana mano seṭṭho etesanti **manoseṭṭho**。然而，這些因有主權之意是最勝，為「意主」。）

依無間狀態的助因/資助之法為「無間緣」，
依等無間狀態的助因/資助之法為「等無間緣」。⁶¹

idañca paccayadvayaṃ bahudhā papañcayanti. ayaṃ panettha sāro, yo hi esa cakkhu-viññāṇānantarā **manodhātu**, manodhātuanantarā **manoviññāṇadhātū**tiādi **cittaniyamo**, so yasmā purima-purimacittavaseneva **ijjhati**, na aññathā, tasmā attano attano anantaraṃ anurūpassa cittuppadassa uppadana-samattho dhammo **anantarapaccayo**. tenevāha — “**anantarapaccayoti cakkhuviññāṇadhātu taṃsampayuttakā ca dhammā manodhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ anantarapaccayena paccayo**”tiādi (paṭṭhā. 1.1.4).

這二種緣，有多種的解釋。然而，於此的這（無間緣）之精要，這確實：凡眼識的無間（之後）是**眼界**（領受），**眼界**（領受）的無間（之後）是**意識界**（推度、確定）等，就是**心的定律**。因為在前前之心的影響下而**成功**（轉起後後之心），非別的方式。所以各自無間地（之後）能夠適當的產生心生

⁶¹ **samanantara** : a. [saṃ等-an無-antara內的/中間的] 等無間的，直接的，abl. samanantarā 等無間地，直接地，在~之後。-paccaya 等無間緣。《阿毗達磨義明智疏》：Na vijjati paccayuppannena saha antaraṃ etassa paccayassāti **anantarapaccayo**. Saṅghānābhāvena suṭṭhu anantarapaccayo **samanantarapaccayo**. 不存在這緣與緣所生一起的內的/中間的，為「無間緣」。以不存在形態的極/非常無間緣，為「等無間緣」。

之法，為「無間緣」故說：「無間緣，是眼識界與那相應之諸（心所）法，對於意界與那相應之諸（心所）法，以「無間緣」為緣。⁶²

yo anantara-paccayo, sveva samanantara-paccayo. byañjana-mattameva hettha nānaṃ, upacaya-santatīsu viya adhivacana-nirutti-dukādīsu viya ca. atthato pana nānaṃ natthi.

那無間緣，它就是等無間緣。因為在此處只是種種文辭，如有關於積集（upacaya）與相續（santati），亦如增語/同義語（adhivacana）與詞/語言（nirutti）二者，從意義上〔而言並〕沒有不同。

20180610

6 · 俱生緣 (sahajāta-paccayo) :

599. uppajjamānova saha uppādana-bhāvena upakārako dhammo sahajātapaccayo pakāsassa padīpo viya.

⁶² 無間緣、等無間緣適用於任何一個前剎那滅盡的心、心所（緣法），及緊隨在它們之後剎那生起的心、心所（緣已生法）。除了阿羅漢的死亡心。

七識界 (=89心)

五識界：眼識等（各2 =10）

意界：五門轉向及領受心。由於前、後依處（vatthu）不同，只粗糙地了知所緣（1五門轉向、2領受 =3）

意識界：由於隨後的依處（vatthu）都一樣，可完整、清晰地了知所緣（一切心 =76）

五門轉向-眼識-領受-推度-確定-速行-彼所緣

意門轉向-速行-彼所緣

《批尋記》：此文中說：此識無間，諸識決定生，此是彼「等無間緣」。決擇分說：謂此諸心、心所無間，彼諸心、心所生，說此為彼「等無間緣」（陵本五十二卷一頁）。文雖有異，其義無別。應依決擇分文，正解此所說義。此中「識」言，應知通說諸心心所。言「此識」者，應知說此無間滅位，諸心、心所待彼當生，說此滅故。非隨一識名為「此識」，可有諸識決定生義。若爾，便違建立「等無間」言。《集論》：同分、異分心心所生等無間故，是「等無間緣」義。

當生起時，就是依俱生狀態資助之法，為「俱生緣」。如對於光明的燈火（光火俱生）。

so arūpakkhandhādi-vasena chabbidho hoti. yathāha — “
cattāro khandhā arūpino aññamaññaṃ sahaṇāpaccayena paccayo.
cattāro mahābhūtā aññamaññaṃ,
okkantikkhaṇe nāmarūpaṃ aññamaññaṃ,
cittacetāsikā dhammā cittasamuṭṭhānānaṃ rūpānaṃ,
mahābhūtā upādārūpānaṃ,
rūpino dhammā arūpīnaṃ dhammānaṃ kiñcikāle sahaṇāpaccayena
paccayo,
kiñcikāle na sahaṇāpaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.6). idaṃ
hadayavatthumeva sandhāya vuttaṃ.

那（俱生緣）因非色蘊等（之間）而有六種。如說：

- (1) 四非色蘊（之間）相互，依「俱生緣」為緣，
- (2) 四大種（之間）相互（，依「俱生緣」為緣），
- (3) 在入胎的剎那名與色⁶³（之間相互，依「俱生緣」為緣），
- (4) 心、心所法對於心等起的諸色（之間相互，依「俱生緣」為緣），
- (5) 大種對於諸所造色（之間相互，依「俱生緣」為緣），
- (6) 諸有色之法⁶⁴對於諸非色法（之間），有時以俱生緣為緣，有時不以俱生緣為緣（如無色界）。這裡（諸有色之法），就是說關於心臟依處。

7 · 相互緣（aññamañña-paccayo）：

600. aññamaññaṃ uppādanupatthambhana-bhāvena upakārako dhammo
aññamaññapaccayo aññamaññūpatthambhakaṃ ti-daṇḍakaṃ viya. so
arūpakkhandhādi-vasena tividho hoti. yathāha — “cattāro khandhā

⁶³ 《大疏》：**okkantikkhaṇeti** paṭisandhikkhaṇe. tasmim hi khaṇe nāmarūpaṃ okkantaṃ viya paralokato āgantvā idha mātukucchiādiṃ pavisaṇaṃ viya uppajjati, tasmā so khaṇo okkantikkhaṇoti vuccati. **ettha** ca **rūpanti** hadayavatthuyeva adhippetāṃ. tañhi nāmaṃsa, nāmañca tassa sahaṇāpaccayo hoti. 「在入胎的剎那」：在結生的剎那。因為，在那一剎那已進入了名色，如從他界的來到，正進入於此世母胎等時的生起，因此那一剎那被稱為「進入的剎那」。又，於此處的「色」，就是心（臟）依處的意思。對於那「名」，是那（色）的俱生緣。

⁶⁴ 《大疏》：**rūpino dhammāti** hadayavatthum sandhāyāha. 「諸有色之法」：說關於心（臟）依處。

arūpino aññamaññapaccayena paccayo. cattāro mahābhūtā
okkantikkhaṇe nāmarūpaṃ aññamaññapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā.
1.1.7).

以相互生起及以支持狀態資助之法，是「相互緣」。如三個柺杖（之間）的相互支撐。那因非色蘊等而有三種。如說：

（名與名）四非色蘊（之間），以「相互緣」為緣，

（色與色）四大種（之間），（以「相互緣」為緣）

（名與色）在入胎的剎那之名與色（之間），以「相互緣」為緣。

8 · 依止緣 (nissaya-paccayo) :

601. adhiṭṭhānākārena nissayākārena ca upakārako dhammo
nissayapaccayo taru-cittakammādīnaṃ pathavī-paṭādayo viya.

以住處方式、以依止方式資助之法，是「依止緣」⁶⁵。如地、布料等對於

⁶⁵ 補充：「依止/依著」（nissaya）之義。相應部（35.118）《帝釋所問經》

（**Sakkapañhasuttam**）：“ko nu kho, bhante hetu, ko paccayo yena midhekacce sattā diṭṭheva dhamme no parinibbāyanti? Ko pana, bhante, hetu, ko paccayo yena midhekacce sattā diṭṭheva dhamme parinibbāyanti”ti? 「大德！究竟是哪什麼因、什麼緣，一些有情於現法中（當生）不般涅槃？大德！又是哪什麼因、什麼緣，一些有情於現法中（當生）般涅槃？」

“Santi kho, devānaminda, **cakkhuvīññeyyā rūpā**, itthā kantā manāpā piyarūpā kāmūpasamhitā rajanīyā. Tañce bhikkhu abhinandati abhivadati ajjhosāya tiṭṭhati. Tassa taṃ abhinandato abhivadata ajjhosāya tiṭṭhato tannissitaṃ viññāṇaṃ hoti tadupādānaṃ. Saupādāno, devānaminda, bhikkhu no parinibbāyati ...pe.... 「帝釋天！如果存在眼會識知的色，是可愛的、合意的、可意的、可愛形色、伴隨欲的、能激起染心的。若比丘他對那（色）歡喜、歡迎、染著後而住/存續。當他正在對那（色）歡喜、歡迎、染著後而住/相續時，識成為那（色）的依著、那（色）的執取。帝釋天！有執取的比丘不般涅槃。」

相應部（35.118）《帝釋所問經注》：118-119. pañcame **diṭṭheva dhammeti** imasmiṃyeva attabhāve. **parinibbāyanti**ti kilesa-parinibbānena parinibbāyanti. **tannissitaṃ viññāṇaṃ hoti**ti taṇhā-**nissitaṃ** kammaviññāṇaṃ hoti . **tadupādānanti** taṃ-gaṇaṇaṃ, taṇhā-**gaṇaṇena** sahaḡataṃ viññāṇaṃ hotiati attho. 「於現在中（當生）」：就是在此〔世〕的自有。「般涅槃」：煩惱與般涅槃（兩者）的圓滿完成。「識成為那（色）的依著」：成為愛依止之業識。「那（色）的執取」：那（色）的執持，與愛執俱行之識。

《清淨道》：nissayoti dve nissayā **taṇhā**-nissayo ca **diṭṭhi**-nissayo ca. tattha yaṃ “**imināhaṃ sīlena devo vā bhavissāmi devaṇṇatara vā**”ti (dī. ni. 3.32.; ma. ni. 1.186; a. ni. 5.2.6; 7.5.) evaṃ bhava-sampattim ākaṅkhamānena pavattitaṃ, idaṃ **taṇhānissitaṃ**. yaṃ “**sīlena suddhī**”ti evaṃ **suddhidiṭṭhiyā** pavattitaṃ, idaṃ **diṭṭhinissitaṃ**. yaṃ pana lokuttaraṃ lokiyañca **taṣseva sambhāra**-bhūtaṃ, idaṃ **anissitanti** evaṃ nissitānissita-vasena duvidhaṃ.

「依止」：二依止，愛依止與見依止。此中，由於「我將依此戒成為天人，或某個天人。」（長部3.32.；中部1.186；增支部5.2.6；7.5.）如是，因正在意欲（許願）成就於有（bhava-sampattim）時而被轉起，這是「愛依止」。由於「依戒的清淨」如是，因正在清淨之見時而被轉起，這是「見依止」。但是，當那成為出世間與世間的資糧，這是「不依止」。如是，因「依止」與「不依止」而有二種。

《大疏》：tassevāti lokuttarasseva sambhāra-bhūtaṃ kāraṇa-bhūtaṃ, vivaṭṭūpanissayanti attho. 「那的」：就是成為出世間的資糧，成為原因，已成立了「親依止」（）義。

【依止】

so “**cattāro khandhā arūpino aññamaññaṃ nissayapaccayena paccayo**”ti evaṃ **sahajāte** vuttanayeneva veditabbo.

如說：「四非色蘊的相互（之間），以「依止緣」為緣。」如是，應知就是俱生（緣）所說方法（有六種）。

【前五依處前生依止】

chaṭṭho panettha koṭṭhāso “**cakkhāyatanaṃ cakkhuviññāṇadhātuyā ... pe ... sota... ghāna... jivhā... kāyāyatanaṃ kāyaviññāṇadhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ nissayapaccayena paccayo**.”

可是，此中第六的部分，應如是分開解釋：

「眼處對於眼識界（及那相應的諸心所法）...乃至...耳、鼻、舌、身處對於身識界及那相應的諸（心所）法，以「依止緣」為緣。

【第六依處前生依止】

yaṃ rūpaṃ nissāya manodhātu ca manoviññāṇadhātu ca vattanti, taṃ rūpaṃ manodhātuyā ca manoviññāṇadhātuyā ca taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ nissayapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.8) evaṃ vibhatto.

⁶⁶ **adhiṭṭhāna** : n. 1.確立、決意 2.攝持 3.依處、住處、住著 4.偏見。 **ākāra** : m. 行相，樣子，方式，性質，理由。依止緣，即緣法與緣所生法之間的依止關係，如大地與植被，如布與彩繪。依止，也有俱生義。 **nissaya** : [Sk. ni-śraya, ni向下+śri依靠、依附] m. 支援、保護、依靠。

梵文 **niśritya** 詞根 **śri**，動詞的變化為 **śrayati** 或 **-te**，不變化詞為 **śrayitvā** 或 **-śritya**，這一詞根在某種意義上就有「住」義。如：漢譯的「依止」 **saṃniśrita**，就有依存而止住之意；或以某事物為所依而止住或執著。又一般謂依賴於有力、有德者之處而不離，亦稱為依止。

由於依止那色（心臟所依）⁶⁷意界與意識界轉起，那色（心臟所依）對於意界、對於意識界及那些相應的諸（心所）法，以「依止緣」為緣。」（《發趣論》1.1.8）⁶⁸

9・親/強依止緣（upa-nissaya-paccayo）：

602. upanissayapaccayoti ettha pana ayam tāva vacanatto, tad-adhīna-vuttitāya attano phalena nissito na paṭikkhittoti nissayo. yathā pana bhuso āyāso upāyāso, evaṃ bhuso nissayo upanissayo, balavakāraṇassetam

⁶⁷ 參照第六「攝色分別品」中所說。在《發趣論》裡，只說「那色」（yam rūpaṃ）卻沒說明是什麼色。《清淨道》「論身至念」說在心臟內，依血液而存在，由四大種的保持等作用所資助，時節、心和食所支持，命根所維護，為意界、意識界及其相應諸法之依止處。另《清淨道》：440. manodhātu-manoviññāṇadhātūnaṃ nissaya-lakkhaṇaṃ hadayavatthu, tāsāññeva dhātūnaṃ ādhāraṇa-rasaṃ, ubbahana-paccupaṭṭhānaṃ. 「心臟依處」：意界、意識界的依止，為特相。只對於那些（意、意識二）界的支持，為作用。運載（意、意識二界），為現起。而《清淨道》的注釋《大疏》也說：yam rūpanti hadayavatthum sandhāya vuttaṃ. 「那色」：說關於心臟依處。《攝阿毗達磨義》第六「攝色分別品」：8. Hadaya-vatthu hadaya-rūpaṃ nāma. 心臟依處，名「心臟色。」《阿毗達磨義明智疏》：8. Hadayameva manodhātumanoviññāṇadhātūnaṃ nissayattā vatthu cāti hadayavatthu. Tathā hi taṃ dhātu-dvaya-nissayabhāvalakkhaṇaṃ, tañca hadaya-kosabbhantare aḍḍha-pasata-mattaṃ lohitaṃ nissāya pavattati. (略) Tattha, taṃ rūpaṃ nissāya manodhātu ca manoviññāṇadhātu ca vattanti “yam rūpaṃ manodhātuyā ca manoviññāṇadhātuyā ca taṃ-sampayuttakānañca dhammānaṃ nissaya-paccayena paccayo’ti (paṭṭhā. 1.1.8) evam-āgataṃ paṭṭhānavacanaṃ āgamo. 心臟，就是對於意界、意識界的依止狀態與依處。因為，如此那（心臟）是（意、意識）二界的依止狀態特相，及那心臟在藏庫內部依止一半容量的血液而持續轉起。（略）此中，依止那色，意界與意識界轉起：「那色，對意界、意識界及那相應諸（心所）法，以「依止緣」為緣。」（《發趣論》1.1.8）如是，已來到《發趣論》文本/句子中的教義。

⁶⁸ 「前生依止」又可再分為「前五依處前生依止」與「第六依處前生依止」。前五項與「俱生緣」完全一樣，唯第六的部分不同：

- (1) 四非色蘊（之間）相互，依「依止緣」為緣，
- (2) 四大種（之間）相互（，依「依止緣」為緣），
- (3) 在入胎的剎那名與色（之間相互，依「依止緣」為緣），
- (4) 心、心所法對於心等起的諸色（之間相互，依「依止緣」為緣），
- (5) 大種對於諸所造色（之間相互，依「依止緣」為緣），
- (6) 1「前五依處前生依止」：眼處對於眼識界（及那相應的諸心所法）...乃至...耳、鼻、舌、身處對於身識界及那相應的諸（心所）法，以「依止緣」為緣。2「第六依處前生依止」：凡依止於色（心所依）意界與意識界轉起，那色對於意界、對於意識界及那些相應的諸（心所）法，以「依止緣」為緣。」（《發趣論》1.1.8）

adhivacanam. tasmā balavakāraṇa-bhāvena upakārako dhammo
upanissayapaccayoti veditabbo. so ārammaṇūpanissayo
anantarūpanissayo pakatūpanissayoti tividho hoti.

又，於此，就這「親依止緣」語義：不拒絕那以自己成果（為目的）安住之
依存行為模式，為「依止」。又，如同強烈的麻煩為「惱」⁶⁹，如是強烈的
依止為「親依止」，這是強力原因的同義語。是故，應知以強力原因為資助
之法，為「**親/強**依止緣」。那是所緣親依止、無間親依止、本性親依止，
有三種。

(1) 【所緣親依止】

tattha “dānaṃ datvā sīlaṃ samādiyivā uposathakammaṃ katvā taṃ
garuṃkatvā **paccavekkhati**, pubbe suciṇṇāni garuṃkatvā
paccavekkhati, jhānā vuṭṭhahitvā jhānaṃ garuṃkatvā **paccavekkhati**,
sekkhā gotrabhuṃ garuṃkatvā paccavekkhanti, vodānaṃ garuṃkatvā
paccavekkhanti. sekkhā maggā vuṭṭhahitvā maggaṃ garuṃkatvā
paccavekkhanti”ti (paṭṭhā. 1.1.423) evamādinā nayena
ārammaṇūpanissayo tāva ārammaṇādhipatinā saddhiṃ nānattaṃ
akatvāva vibhatto.

此中，以如是等方法，把「所緣親依止」乃至「所緣增上」（視為）一起/共
同，就是不作種種的分類：「給布施，受持戒，作布薩羯磨，他尊重所做
（的施、戒、布薩）後⁷⁰而**省察**。對於過去的諸善行，他尊重（過去善行）
後而**省察**。從禪那（jhāna）出來後，他尊重禪那後而**省察**。諸有學者，他
們尊重種姓（gotrabhu）後而**省察**。他們尊重淨白（vodāna）後而**省察**。
諸有學者，從道（maggā）出來後，他們尊重道後而**省察**。」

tattha yaṃ ārammaṇaṃ garuṃkatvā cittacetasikā uppajjanti, taṃ niyamato
tesu ārammaṇesu balavārammaṇaṃ hoti. iti garukattabbamattatṭhena

⁶⁹ 「親依止」（upa強-nissaya依止）：在「依止」前面加上一個「親」字，upa-是前綴字
（pref.）它有近、副、帶、強調/強烈等義。《注》這裡，是取「強調/強烈」義，如說：強烈的
煩惱為「惱」（bhuso āyāso upāyāso），強烈的依止為「親依止」（bhuso nissayo
upanissayo）。其實，若以「強」代表upa-，把它改為：upāyāso強惱、upanissayo強依止，相
信會好懂多了。

⁷⁰ 「作尊重後」（garuṃkatvā）：garu：a. m. [Sk. guru] 重的，重要的，應尊重的，師。-
karoti 尊敬，尊重。-kāra 尊重。

ārammaṇādhīpati, balavakāraṇaṭṭhena ārammaṇūpanissayoti
evametesam nānattaṃ veditabbam.

於此，如是，應知這些為種種（的分類）：因尊重所緣後而心、心所生起，依那（尊重所緣）而決定於那些（心心所之）諸所緣是強力所緣。（iti引文至此）如此，僅以應尊重義為所緣增上，依強力因義為所緣親依止。

(2)【無間親依止】

anantarūpanissayopi “purimā purimā kusalā khandhā pacchimānaṃ pacchimānaṃ kusalānaṃ khandhānaṃ upanissayapaccayena paccayo”tiādinā (paṭṭhā. 1.1.9) nayena anantarapaccayena saddhiṃ nānattaṃ akatvāva vibhatto.

「無間親依止」也與「無間緣」一起，不作種種的分類：「前前諸善蘊，對於後後的諸善蘊，以「親依止緣」為緣。」等方法（《發趣》1.1.9）。

無間緣

mātikā-nikkhepe pana nesam “cakkhuviññāṇadhātu taṃsāmpayuttakā ca dhammā manodhātuyā taṃsāmpayuttakānañca dhammānaṃ **anantarapaccayena paccayo**”tiādinā (paṭṭhā. 1.1.4) nayena anantarassa, 然而，在本母的概說裡，對於「無間緣」方法是：「眼識界及那相應的諸（心所）法，對於意界及那相應的諸（心所）法，以「**無間緣**」為緣」等（《發趣》1.1.4）。

親依止緣

“purimā purimā kusalā dhammā pacchimānaṃ pacchimānaṃ kusalānaṃ dhammānaṃ **upanissayapaccayena paccayo**”tiādinā (paṭṭhā. 1.1.9) nayena upanissayassa āgatattā nikkhepe viseso atthi. sopi atthato ekībhāvameva gacchati.

對於「親依止」的方法是：「前前諸善法，對於後後的諸善法，以「**親依止緣**」為緣」等（《發趣》1.1.4）。來到（本母的）概說裡是有差異，但從那意義（而言）是一致的。

無間+親依止

evaṃ santepi attano attano anantarā anurūpassa cittuppādassa pavattana-samatthātāya **anantaratā**, purimacittassa pacchimacittuppādane balavatāya **anantarūpa-nissayatā** veditabbā.

如是，應知對於各自無間（之後）而有適當之心生起、轉起的可能性，為「無間性」。後心在生起時，是依前心的強力狀態為「無間親依止性」。

(3)【本性親依止】

pakatūpanissayo pana **pakato** upanissayo **pakatūpanissayo**. ceva **balava-kāraṇaṭṭhena** upanissayā cāti **pakatūpanissayoti**.

又，「本性親依止」：自然的/已被造作的親依止為「本性親依止」。或是，依強因義的親依止為「本性親依止」。71

pakato nāma attano santāne nipphādito vā saddhā-sīlādi upasevito vā utu-bhojanādi.

「本性」，表示在自相續中已被完成的信、戒等，或已被進行的時節、食物等。

pakatiyā eva vā upanissayo **pakatūpanissayo**, ārammaṇānantarehi asammissoti attho.

或者，只是自然的親依止為「本性親依止」，與（二親依止之）所緣、無間沒有混合之義。

tassa pakatūpanissayo “**saddham** upanissāya dānaṃ deti, sīlaṃ samādiyati, uposathakammaṃ karoti, jhānaṃ uppādeti, vipassanaṃ uppādeti, maggaṃ uppādeti, abhiññaṃ uppādeti, samāpattiṃ uppādeti. **sīlaṃ, sutam, cāgaṃ, paññaṃ** upanissāya dānaṃ deti ... pe ... samāpattiṃ uppādeti. saddhā, sīlaṃ, sutam, cāgo, pañña saddhāya, sīlassa, sutassa, cāgassa, paññāya, upanissayapaccayena **paccayo**”tiādina (paṭṭhā. 1.1.423) nayena anekappakārato pabhedo veditabbo. iti ime **saddhā**dayo pakatā ceva **balavakāraṇaṭṭhena** upanissayā cāti **pakatūpanissayoti**.

對於那「本性親依止」，（如上）應知是以各種不同方法的分類。「信為親

71 **pa-**：（梵pra-）前、出、外、非常。**pakata**：a.形容詞＜pa前面-kr做的pp.已被＝「之前-已被做的」已被作的，已被完成的，另意譯有：自然的、本性的、天性的。增支部（3.34）《因緣經》（**Nidānasuttaṃ**）：Yaṃ, bhikkhave, lobha-pakatam kammaṃ...dosa-pakatam kammaṃ...moha-pakatam kammaṃ. ...**Yattha** taṃ kammaṃ vipaccati **tattha** tassa kammaṃ vipākaṃ paṭisaṃvedeti, diṭṭhe vā dhamme upapajja vā apare vā pariyāye.。諸比丘！當已被貪所作的業...已被瞋所作的業...已被癡所作的業。...哪裡成熟那業，在那裡感受到他那業的異熟，或在現世中，或在來世中，或在（某個）期間中。

依止而予布施，受持戒，行布薩羯磨，使禪那生起，使毗鉢舍那生起，使道生起，使證智/神通生起，使三摩鉢底生起。於**戒、聞、捨、慧**為親依止，而予布施...乃至...使三摩鉢底生起。於**信、於戒、於聞、於捨、於慧**，對於信、戒、聞、捨、慧，以「親依止緣」為緣。」等（《發趣》1.1.423）。
（行文至此）如此，這些就是**信**等「本性」，且以**強力原因**義為「親依止」，為「本性+親+依止」（已被完成的+強力原因+依止）。

20180611

10・前生緣（purejāta-paccayo）：

603. **paṭhamataraṃ uppajjitvā vattamāna-bhāvena** upakārako dhammo **purejātapaccayo**.

以**最初地生起之後、正在轉起的狀態**的資助之法，為「前生緣」。⁷²

so pañcadvāre vatthārammaṇa-hadayavatthu-vasena ekādasavidho hoti.
由於那是在五門中的依處、所緣及心臟依處，而有十一種（5+5+1）。

【依處前生】（5）

yathāha — “**cakkhāyatanaṃ cakkhuviññāṇadhātuyā**
taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ purejātapaccayena paccayo.
sota ... pe ... ghāna, jivhā, kāyāyatanaṃ,

如說：「眼處（色）對於眼識界（心）及那相應的諸（心所）法，以「（依處）前生緣」為緣。耳...乃至...鼻、舌、身處。

【所緣前生】（5）

rūpa, sadda, gandha, rasa, phoṭṭhabbāyatanaṃ kāyaviññāṇadhātuyā
taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ purejātapaccayena paccayo.
rūpa, sadda, gandha, rasa, phoṭṭhabbāyatanaṃ manodhātuyā.

色、聲、香、味、觸處（色），對於（眼...舌）身識界（心）及那相應的諸

⁷² 前生緣：由於前面「住」時的色法（緣法）→ 能使後來的名法（緣已生法）生起。

（心所）法，以「（所緣）前生緣」為緣。色、聲、香、味、觸處，對意識界。

【心臟依處前生】（1）

yam rūpaṃ nissāya manodhātu ca manoviññādhātu ca vattanti, taṃ rūpaṃ manodhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ purejātapaccayena paccayo. manoviññādhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ kiñcikāle purejātapaccayena paccayo. kiñcikāle na purejātapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.10). 由於依止**那色**（心臟依處）而意識界（心）、意識界（心）轉起，**那色**對意識界（心）及那相應的諸（心所）法，以「（心臟依處）前生緣」為緣。對於意識界（心）與那相應的諸（心所）法，有時（結生後的第一個有分心）以前生緣為緣，有時（結生時）不以前生緣為緣。」⁷³

11 · 後生緣（pacchājātapaccayo）：

604. purejātānaṃ rūpadhammānaṃ upatthambhakattena upakārako **arūpadhammo** pacchājātapaccayo gijjha-potaka-sarīraṇaṃ āhārāsā-cetanā viya. tena vuttaṃ “pacchājātā cittacetāsikā dhammā purejātassa **imassa kāyassa** pacchājātapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.11). 對於前生的諸色法，以支持義的資助之**非色（名）法**為「後生緣」。如雛鷺/小禿鷹之身而欲求食物之思。因那故說：「後生的心、心所法，對於前生的**此身**，以「後生緣」為緣。」⁷⁴

12 · 重複緣/習行緣（āsevana-paccayo）：

605. **āsevana**ṭṭhena anantarānaṃ **paṇa-balavabhāvāya** upakārako dhammo **āsevanapaccayo** ganthādīsu purimapurimābhiyogo viya.

⁷³ 在結生剎那，心臟依處與結生名法只是俱生緣、相互緣，不能作為「心臟依處前生緣」。但是在一期生命中，六種依處色都是心、心所的「依處前生緣」。五種所緣是五門心路心、心所的「所緣前生緣」。

⁷⁴ 後生緣：後生名法（心、心所）→ 前生色法（一切業、心、時節及食生色法）。

以重複/習行⁷⁵義，對於無間的熟知的/熟記的/熟練的⁷⁶有力狀態的資助之法，為「重複緣/習行緣」。如於典籍等的前前努力/加行⁷⁷。

so kusalākusalakiriya-javana-vasena tividho hoti.

因善、不善、唯作之速行而有三種。

yathāha — “purimā purimā kusalā dhammā pacchimānaṃ pacchimānaṃ kusalānaṃ dhammānaṃ āsevanapaccayena paccayo. purimā purimā akusalā...pe...kiriyaḥbyākatā dhammā pacchimānaṃ pacchimānaṃ kiriyaḥbyākatānaṃ dhammānaṃ āsevanapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.12).

如說：「前前諸善法，對於後後的諸善法，以「重複緣/習行緣」為緣。前前諸不善法...乃至...諸唯作無記法，對於後後諸唯作的無記法，以「重複緣/習行緣」為緣。」（《發趣》1.1.12）

13 · 業緣 (kamma-paccayo) :

606. citta-payoga-saṅkhātena kiriya-bhāvena upakārako dhammo kammapaccayo.

被稱為心的加行/努力，以行為/行動狀態的資助之法，為「業緣」。

so nānakkhaṇikāya ceva kusalākusala-cetanāya saha-jātāya ca sabbāyapi cetanāya vasena duvidho hoti.

⁷⁵ āsevana : 重複，練習。PTS Pali-English dictionary : Āsevana (nt.) & āsevanā (f.) [fr.āsevatī] 1. 練習，追求，沉迷於。2. 繼承，重複。

⁷⁶ paṇḍita : a. [pa出/強意/往+guṇa德/絃/重/種類] 賢的，熟知的，練達的，熟悉的/熟記的/熟練的。paṇḍita-bhāva 練達性/狀態。- paṇḍitaṃ karoti, 使自己熟悉，用心學習，徹底掌握。paṇḍita-bhāva, 熟悉，熟悉，有效狀態，聰明，經驗。

⁷⁷ 前前對於後後之熟知的/練達的，在此必須是同類名法之善、不善或唯作的速行。然而，出世間的道心與果心不能成為熟知的/練達之緣，因為道心之後就是果心。雖然果心亦能相續，但屬異熟，因此異熟不能成為熟知的/熟練的/習行的。善的好的施、戒、止觀善修習，乃至不善不好的見、愛等惡習皆由此「熟知的/練達/習行」而來。

因那異剎那（相隔一段時間）的善、不善思，及俱生的一切（89）思，而有二種。 78

yathāha — “kusalākusalaṃ kammaṃ vipākānaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ kammappaccayena paccayo. cetanā sampayuttakānaṃ dhammānaṃ taṃsamuṭṭhānānañca rūpānaṃ kammappaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.13).

如說：「（相隔一段時間的）善及不善業，對於異熟諸蘊及已作色，以「業緣」為緣。（俱生的89心的）思對於相應的諸（心心所）法及那等起的諸色，以「業緣」為緣。」

14 · 異熟緣 (vipāka-paccayo) :

607. nirussāha-santa-bhāvena nirussāha-santa-bhāvāya upakārako vipākadhammo **vipākapaccayo**.

依寂靜不活躍的狀態，對於寂靜不活躍狀態（異熟心、心所）資助之異熟（名法及俱生色）法，為「異熟緣」。 79

78 俱生業緣：緣法是89心的思心所，緣已生法是與思心所相應的心、心所及俱生色法。異/種種剎那業緣：過去善、不善思是緣法，結生與一期生命中的異熟心、心所及業生色為緣已生法，兩者之間，相隔一段時間。

79 異熟緣：緣法是異熟心心所，緣已生法是它同生的異熟心心所及俱生色。此異熟心是由業成熟所生，它本身沒有活力，且不造業。如熟睡者在有分心流中相續緣，沒有造業（非夢），五門心路的異熟心也不能清晰地了知所緣。唯有在速行裡才能清晰了知所緣及造業。

so pavatte taṃsamuṭṭhānānaṃ, paṭisandhiyaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ, sabbattha ca sampayuttadhammānaṃ paccayo hoti.

他在轉起時⁸⁰，是那（異熟識）等起色之緣。

在結生時，是已作業色之緣。

在一切時，是（與異熟）相應諸法之緣。

yathāha --“vipākābyākato eko khandho tiṇṇannaṃ khandhānaṃ
cittasamuṭṭhānānañca rūpānaṃ vipākapaccayena paccayo ... pe ...
paṭisandhikkhaṇe vipākābyākato eko khandho tiṇṇannaṃ
khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ. tayo khandhā ekassa khandhassa.
dve khandhā dvinnaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ
vipākapaccayena paccayo. khandhā vatthussa vipākapaccayena
paccayo”ti.

如說：「異熟無記的一蘊，對於（其他的）三（異熟無記）蘊及心等起諸色，以「異熟緣」為緣...乃至...在結生剎那的異熟無記的一蘊，對於三蘊及已作諸色（以「異熟緣」為緣）。三蘊，對於其他的一蘊...二蘊，對於其他的二蘊及已作諸色，以「異熟緣」為緣。（異熟識的）諸蘊，對於（心臟）依處，以「異熟緣」為緣。」

15 · 食緣 (āhāra-paccayo) :

608. rūpārūpānaṃ upatthambhakaṭṭhena upakārakā cattāro āhārā
āhārapaccayo.

對於色與非色，以支持義資助的四食，為「食緣」。

yathāha --“kabaḷīkāro āhāro imassa kāyassa āhārapaccayena paccayo.
arūpino āhārā sampayuttakānaṃ dhammānaṃ taṃsamuṭṭhānānañca

⁸⁰ 葉均譯《清淨道》：「它在（五門）轉起之時」（誤譯？版本不同？），pañhāvāra-nayaṃ是「問分」方式。《大疏》：pavattetiādi pañhāvāra-nayaṃ gahetvā vuttaṃ. paṭiccavāre pana “vipākā cattāro khandhā arūpino aññamaññaṃ vipākapaccayena paccayo”tiādinā (paṭṭhā. 1.1.14) āgatā. ettha ca yesaṃ ekantena vipāko vipākapaccayo hoti, tesaṃ vasena naya-
dassanaṃ katanti daṭṭhabbaṃ. na hi āruppe kāmarūpabhūmīsu viya vipāko rūpassa paccayo hoti. 「在轉起時」：採「問分」方式後而說。又，在「（廣說）緣分」（論母之後的「問分」14. 「異熟緣」）：「異熟的四非色（名）蘊（名法與名法之間），以相互的「異熟緣」為緣」的到來。及在此處，對於那些一向是異熟的異熟緣，應見由於那些（異熟）而作的展示方式。因為，如不是在無色的欲、色地，異熟成為色之緣。

rūpānaṃ āhārapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.15).

如說：「**（色食的）段食**對於**此身**，以「食緣」為緣。**（觸、意思、識的名食）諸非色的食**，對於相應的諸（心心所）法及那等起的諸色，以「食緣」為緣。」

pañhāvāre pana “paṭisandhikkhaṇe vipākābyākatā āhārā sampayuttakānaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ āhārapaccayena paccayo”tipi (paṭṭhā. 1.1.429) vuttaṃ.

又，在（《發趣論》的）問分中：「在結生剎那，諸異熟無記的食，對於相應的諸蘊及已作諸色，以「食緣」為緣。」

16 · 根緣 (indriya-paccayo) :

609. adhipatyaṭṭhena upakārakā itthindriya-purisindriya-vajjā (vajjati ?) vīsatindriyā indriyapaccayo.

排除女根、男根⁸¹，以**增上/主權義**資助的二十根，為「根緣」。

tattha cakkhundriyādayo arūpadhammānaṃyeva, sesā rūpārūpānaṃ paccayā honti. yathāha — “cakkhundriyaṃ cakkhuviññāṇadhātuyā ... pe ... sota... ghāna... jivhā... kāyindriyaṃ kāyaviññāṇadhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ indriyapaccayena paccayo. **rūpajīvitindriyaṃ kaṭattārūpānaṃ indriyapaccayena paccayo. arūpino indriyā sampayuttakānaṃ dhammānaṃ taṃsamutṭhānānañca rūpānaṃ indriyapaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.16).

此中：眼根（淨色根）等只是**非色法**之緣。剩餘的（十五種非色根）是**諸色與非色**之緣。如說：「眼根對於眼識界...乃至耳、鼻、舌、身根，對於（耳、鼻、舌）身識界及那相應的諸法，以「根緣」為緣。**色命根**對於**已作色**，以「根緣」為緣。**非色諸根**對於相應的諸法及那等起諸色，以「根緣」為緣。」

pañhāvāre pana “paṭisandhikkhaṇe vipākābyākatā indriyā sampayuttakānaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ indriyapaccayena

⁸¹ 「緣」有產生、支助及維持三作用，「性根」均缺三者，故不列其中。被列入二十二根，是因為性根有控制男性、女性的身體結構、外表、性格及整個人的傾向。

paccayo"tipi (paṭṭhā. 1.1.430) vuttaṃ.

又，在（《發趣論》的）問分中說：「在結生剎那，異熟無記根對於相應的諸蘊及已作諸色，以「根緣」為緣。」

17．禪緣 (jhāna-paccayo)：

610. **upanijjhāyana**ttthena upakāraṇāni **thapetvā dvipañcaviññāṇe sukha-dukkha-vedanā-dvayaṃ** sabbānipi kusalādi-bhedāni satta jhānaṅgāni **jhānapaccayo**.

以**近慮**義的資助者，除了在雙五識的樂、苦二受之外，所有的善（不善、無記）等分類的**七禪支**（尋、伺、喜、一境性、喜的、憂的、捨），為「**禪緣**」。⁸²

yathāha --“**jhānaṅgāni jhānasampayuttakānaṃ dhammānaṃ taṃsamutṭhānānañca rūpānaṃ jhānapaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.17).

如說：「諸禪支，對於與禪相應的諸法及那等起諸色，以「**禪緣**」為緣。」

pañhāvāre pana “**paṭisandhikkhaṇe vipākābyākatāni jhānaṅgāni sampayuttakānaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ jhānapaccayena paccayo**”tipi (paṭṭhā. 1.1.431) vuttaṃ.

又，在（《發趣論》的）問分中說：「在結生剎那，異熟無記的諸禪支對於相應的諸蘊及已作諸色，以「**禪緣**」為緣。」

20180612

18．道緣 (magga-paccayo)：

611. yato tato vā **niyyānatthēna** upakāraṇāni kusalādibhedāni dvādasā maggaṅgāni **maggapaccayo**.

⁸² 七禪支：尋、伺、喜、一境性、喜的、憂的、捨。除了禪修，在禪修以外有時也會發生。除了憂，是只在瞋不善心中生起。其餘六個，可以是善或不善或無記。

或於任何處，以引導/出發義的資助者，有善（不善、無記）等各別的十二支，為道緣。⁸³

yathāha — “**maggaṅgāni maggasampayuttakānaṃ dhammānaṃ taṃsamuṭṭhānānaṃ rūpānaṃ maggapaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.18).

如說：「諸道分，對於道相應的諸法及那等起的諸色，以「道緣」為緣。」

pañhāvāre pana “**paṭisandhikkhaṇe vipākābyākatāni maggaṅgāni sampayuttakānaṃ khandhānaṃ kaṭattā ca rūpānaṃ maggapaccayena paccayo**”tipi (paṭṭhā. 1.1.432) vuttaṃ.

又，在（《發趣論》的）問分中說：「在結生剎那，異熟無記的諸道分，對於相應的諸蘊及已作諸色，以「道緣」為緣。」

ete pana dvepi jhāna-magga-paccayā dvi-pañca-viññāṇāhetuka-cittesu na labbhantīti veditabbā.

又，這些「禪緣」與「道緣」二者，應知不得在雙五識的「無因心」中。

19．相應緣（sampayutta-paccayo）：

612. eka-vatthuka-ekārammaṇa-ekuppādeka-nirodha-saṅkhātena sampayutta-bhāvena upakārakā arūpadhammā **sampayuttapaccayo**. yathāha — “**cattāro khandhā arūpino aññamaññaṃ sampayuttapaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.19).

依被稱為同一依處、同一所緣、同生、同滅相應狀態的助因/資助者之非色法，為「相應緣」。如說：「四非色蘊的相互，以「相應緣」為緣。」⁸⁴

⁸³ niyyāti：n. 出發、出離。niyyāti [nī引導+yā去+a]。十二道支：前八道支引導去善趣及涅槃，後四道支引導去惡趣。十二道支，即八正道與四邪道，共九個心所。八正道支：「正見」是慧心所，「正思惟」是尋心所，「正語、正業、正命」是三離心所，「正精進」是精進心所，「正念」是念心所，「正定」是一境性心所。四邪道支：「邪見」是邪見心所。「邪思惟、邪精進、邪定」是不善心裡的尋、精進及一境性心所，由於與前同類有重複故（尋、精進及一境性心所是通善、不善）。邪語、邪業及邪命，已屬煩惱造諸之不善業，不必另立。

⁸⁴ 相應緣：緣法（名）所資助之緣已生法（名），兩者必須都是名法，而且沒有分離的同一所緣、同一依處，同時發生與同時滅去。

20 · 不相應緣 (vippayutta-paccayo) :

613. eka-vatthukādi-bhāvānupagamena upakārakā rūpino dhammā arūpīnaṃ dhammānaṃ, arūpinopi rūpīnaṃ vippayuttapaccayo.

以不進入 (=不是) 同一依處等狀態的資助，有色諸法對於非色諸法，非色諸法對於有色 (諸法)，為「不相應緣」。⁸⁵

so sahajāta-pacchājāta-purejāta-vasena tividho hoti.

因那在俱生、後生、前生，而有三種。

【俱生】 【後生】

vuttañ-hetaṃ “sahajāta kusalā khandhā cittasamuṭṭhānānaṃ rūpānaṃ vippayuttapaccayena paccayo. pacchājātā kusalā khandhā purejātassa imassa kāyassa vippayuttapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.434).

這即所說的：「俱生的諸善蘊 (名) 對於心等起的諸色，以「不相應緣」為緣。後生的諸善蘊 (名) 對於前生的此身，以「不相應緣」為緣。」

【俱生】

abyākatapadassa pana sahajāta-vibhaṅge “paṭisandhikkhaṇe vipākābyākatā khandhā kaṭattārūpānaṃ vippayuttapaccayena paccayo. khandhā vatthussa. vatthu khandhānaṃ vippayuttapaccayena paccayo”tipi (paṭṭhā. 1.1.434) vuttaṃ.

又，（《發趣論》的）無記句的俱生分別，亦說：「在結生剎那的異熟無記諸蘊（結生名）對於已作諸色（業生色），以「不相應」緣為緣。諸蘊（名）對於依處（色），依處（色）對諸蘊（名），以「不相應緣」為緣。」

【前生】

purejātaṃ pana cakkhundriyādi-vatthu-vaseneva veditabbaṃ. yathāha — “purejātaṃ cakkhāyatanaṃ cakkhuviññāṇassa ... pe ... kāyāyatanaṃ kāyaviññāṇassa vippayuttapaccayena paccayo. vatthu

⁸⁵ 緣法與緣已生法不是同一所緣、同一所緣、同生及同滅，也屬不同種類，即色法對名法，或名法對色法，如水與油，彼此不能相容在一起。

vipākābyākatānaṃ kiriyābyākatānaṃ khandhānaṃ ... pe ... vatthu kusalānaṃ khandhānaṃ ... pe ... vatthu akusalānaṃ khandhānaṃ vippayuttapaccayena paccayo”ti (paṭṭhā. 1.1.434).

又，應知**前生**（不相應緣），就是在眼根等控制下的**依處**。如說：「**前生的眼處**（色）對於（後生的）**眼識**（名）...乃至...**身處**（色）對**身識**（名），以「不相應緣」為緣。（心臟）**依處**（色）對於異熟無記、唯作無記諸蘊...乃至...（心臟）**依處**（色）對於善的諸蘊...乃至...（心臟）**依處**（色）對於不善的諸蘊，以不相應緣為緣。」

21 · 有緣 (atthi-paccayo) :

614. **paccuppanna-lakkhaṇena atthi-bhāvena** tādisasseva dhammassa upatthambhakattena upakārako dhammo **atthipaccayo**.

以**現存特相**及**有的狀態**，就是對於**如那之法**（即兩者有暫時性的重疊存在，包括前生、後生及俱生）以支持義資助之法，為「**有緣**」。

tassa arūpakkhandha-mahābhūta-nāmarūpa-citta-cetasika-mahābhūta-ayatana-vatthu-vasena sattadhā mātikā nikkhattā.

因那非色蘊、大種、名色、心、心所、大種、處、依處等，而有七種**本母**（mātikā）的安排。

yathāha — —“**cattāro khandhā arūpino aññamaññaṃ atthipaccayena paccayo, cattāro mahābhūtā, okkantikkhaṇe nāmarūpaṃ aññamaññaṃ. cittacetasikā dhammā cittasamuṭṭhānānaṃ rūpānaṃ. mahābhūtā upādārūpānaṃ. cakkhāyatanaṃ cakkhuviññādhātuyā ... pe ... kāyāyatanaṃ ... pe ... rūpāyatanaṃ ... pe ... phoṭṭhabbāyatanaṃ kāyaviññādhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ atthipaccayena paccayo. rūpāyatanaṃ ... pe ... phoṭṭhabbāyatanaṃ manodhātuyā taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ. yaṃ rūpaṃ nissāya manodhātu ca manoviññādhātu ca vattanti, **taṃ rūpaṃ** manodhātuyā ca manoviññādhātuyā ca taṃsampayuttakānañca dhammānaṃ atthipaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.21).

如說：

(1) 四非色蘊的相互，以「有緣」為緣。

(2) 四大種，

- (3) 在入胎剎那的名色相互。
- (4) 心、心所法對於心等起的諸色。
- (5) 諸大種對於諸所造色。
- (6) 眼處對於眼識界...乃至...身處...乃至...色處...觸處對於身識界及那相應的諸法，以「有緣」為緣。色處...乃至...觸處對於意識界及那相應的諸法，以「有緣」為緣。
- (7) 由於依止那色（心臟依處）意識與意識界轉起，那色對於意識界與意識界及那相應的諸法，以「有緣」為緣。」

pañhāvāre pana sahaajātaṃ purejātaṃ pacchājātaṃ āhāraṃ indriyantipi nikkhipitvā **sahajāte** tāva “**eko khandho tiṇṇannaṃ khandhānaṃ taṃsamūṭṭhānānañca rūpānaṃ atthipaccayena paccayo**”tiādinaṃ (paṭṭhā. 1.1.435) nayena niddeso kato, **purejāte** purejātānaṃ cakkhādīnaṃ vasena niddeso kato. **pacchājāte** purejātassa imassa kāyassa pacchājātānaṃ cittacetāsikānaṃ paccaya-vasena niddeso kato. **āhārindriyesu “kabalīkāro āhāro imassa kāyassa atthipaccayena paccayo. rūpajīvitindriyaṃ kaṭattārūpānaṃ atthipaccayena paccayo**”ti (paṭṭhā. 1.1.435) evaṃ niddeso katoti.

又在（《發趣論》的）問分中，對於俱生、前生、後生、食、根，作如是廣說：首先，「俱生」是以「一蘊對於其他三蘊及那等起的諸色，以「有緣」為緣。」等方法作解說。「前生」因前生的眼等方法而作解說。「後生」因前生的此身對於後生的心心所之緣影響而作解說。在「食」、「根」中，「團食對於此身，以「有緣」為緣。色命根對於已作的諸色，以「有緣」為緣。」（《發趣》1.1.435）

22．無有緣（natthi-paccayo）：

615. attano anantarā uppajjamānānaṃ arūpadhammānaṃ pavatti-okāsa-dānena upakāraṇā samanantaraniruddhā arūpadhammā **natthipaccayo**. 自己無間（之後），對於正在生起的非色諸法給予轉起的機會，是等無間滅的非色法的助因/資助者，為「無有緣」。

yathāha — “samanantaraniruddhā cittacetāsikā dhammā paṭuppannānaṃ cittacetāsikānaṃ dhammānaṃ natthipaccayena

paccayo”ti. 如說：「等無間滅的諸心、心所法，對於現在（正在生起）的諸心、心所法，以「無有緣」為緣。」

23．離去緣（vigata-paccayo）：

te eva **vigata**bhāvena upakāraṁkattā **vigatapaccayo**.

就是以那些離去狀態的助因/資助狀態，為「離去緣」。

yathāha — “samanantara**vigatā** cittacetāsikā dhammā paṭuppannānaṁ cittacetāsikānaṁ dhammānaṁ vigatapaccayena paccayo”ti. 如說：

「等無間離去的心、心所法，對於現在（正在生起）的諸心、心所法，以「離去緣」為緣。」

24．不離去緣（avigata-paccayo）：

atthi paccayadhammā eva ca avigatabhāvena upakāraṁkattā **avigatapaccayoti** veditabbā.

應知是諸有緣之法，依不離去狀態的資助性，為「不離去緣」。

總結

37.

Iti tekālikā dhammā, kālamuttā ca sambhavā.

Ajjhattaṅca bahiddhā ca, saṅkhatāsaṅkhatā tathā;

如此，即發生：三時、離時法，自內與外在，如有為、無為。

Paññatti-nāma-rūpānaṁ, vasena tividdhā ṭhitā;

Paccayā nāma **paṭṭhāne**, catuvīsati sabbathā.

因而立三種：施設、名與色，名發趣諸緣，全部二十四。

38. Tattha rūpadhammā rūpakkhandhova, cittacetasika-saṅkhātā cattāro arūpino khandhā, nibbānañceti pañcavidhampi arūpanti ca nāmanti ca pavuccati.

此中，色法是色蘊。被稱為心、心所的（受、想、行、識）四種非色蘊，及涅槃，五種都是「非色」，亦被稱為「名」。⁸⁶

⁸⁶ 菩提長老《阿毗達磨概要精解》「概念之分析」節廿九簡說：「其中，色法是屬於色蘊。由心對心所組成的四無色蘊及涅槃是五種無色。它們也被稱為「名」。剩餘的是兩種概念：所知概念與令知概念。」這一段，緬版（CSCD）《攝論》與《明智疏》之第38段，屬「緣起」範圍的最末，從第39段起才是區分「施設」。

39. Tato avasesā paññatti pana **paññāpiyattā paññatti, paññāpanato paññattīti** ca duvidhā hoti.

之後，其餘是二種施設：「所知施設」與「令知施設」。⁸⁷

40. Kathaṃ?

1 · Taṃtaṃ-bhūta-vipariṇāmākāram-upādāya tathā tathā **paññattā bhūmi-pabbatādikā,**

2 · **sambhāra**-sannivesākāram-upādāya **geha-ratha-sakaṭādikā,**

3 · khandha-pañcakam-upādāya **purisa-puggalādikā,**

4 · candāvaṭṭanādikam-upādāya **disā-kālādikā,**

5 · asamphuṭṭhākāram-upādāya **kūpa-guhādikā,**

6 · taṃtaṃ-bhūta-nimittam **bhāvanā-visesañca** upādāya **kaṣiṇa-nimittādikā** ceti

⁸⁷ 《阿毗達磨義明智疏》：39. Vacaniya-vācaka-bhedā duvidhā paññattīti vuttam “**paññāpiyattā**”tyādi. **Paññāpiyattā**ti tena tena pakārena ñāpetabbattā, iminā rūpādi-dhammānaṃ samūha-santānādi-avatthā-visesādi-bhedā sammuti-sacca-bhūtā upādā-paññatti-saṅkhātā **attha-paññatti** vuttā. Sā hi **nāma-paññattiyā paññāpiyati**. **Paññāpanatoti** pakārehi attha-paññattiyā ñāpanato. Iminā hi paññāpetīti “paññattīti laddha-nāmānaṃ atthānaṃ abhidhāna-saṅkhātā **nāmapaññatti** vuttā. 被說的（所知）、表達的（令知）區分為兩種施設，故說「所知施設」〔及「令知施設」〕等。「所知」（被知道）：以彼彼種類/模式而應使知道的狀態，以這色等諸法的聚合、連續等狀況、差異等的區分成為「世俗諦」，被稱為「取施設」（受假），故說「義施設」。因為那「名施設」（名假）是所知（普遍認可的）。「令知」（使知道）：根據以種類/模式的「義施設」而令知道（公告/傳達之信息）。因為這「令知」而獲得諸名字、意義的「施設」，被稱為「名稱/稱謂」，故說「名施設」。

案：《印度佛教思想史》：「亦為是假名」的假名，原語為 prajñaptir upādāya，正是三假中的受假（或譯為取施設、因施設）。(CBETA 2022.Q1, Y34, no. 32, pp. 130a15-131a1)

巴利疏鈔認為，因真實諦義、第一義的現存的/曾被知道的施設（vijjamāna-paññatti），如五蘊等，也被稱為「行相施設」（ākāra行相/原因-paññatti施設）。此「現存的施設」，或「行相施設」，也許與後來初期大乘般若系安立的三種施設（三假）之取施設（受假）有深切關係。《大智度論》卷41 (CBETA, T25, no. 1509, p. 358b21-c8)：菩薩應如是學三種波羅羼提（梵prajñapti，巴paññatti）：五眾等法，是名「法波羅羼提」。五眾因緣和合故，名為「眾生」，諸骨和合故名為「頭骨」，如根、莖、枝、葉和合故名為「樹」，是名「受波羅羼提」。用是名字取二法相，說是二種，是為「名字波羅羼提」。復次，眾微塵法和合故有麤法生，如微塵和合故有麤色，是名「法波羅羼提」。從法有法故，是法法和合有名字生，如能照、能燒有「火」名字生；名色有故為「人」，名色是法，人是假名，是為「受波羅羼提」；取色取名，故名為「受」。多名字邊更有名字，如梁、椽、瓦等名字邊更有「屋」名字生，如樹枝、樹葉名字邊有「樹」名生，是為「名字波羅羼提」。行者先壞「名字波羅羼提」，到「受波羅羼提」；次破「受波羅羼提」，到「法波羅羼提」；破「法波羅羼提」，到諸法實相中。諸法實相，即是「諸法」及「名字」空般若波羅蜜。

如何？

- 1· 依於（地、水等）彼彼大種的變易方式後，如此如此使知/安立，為「土地、山岳」等。
- 2· 依於材料的排列方式後，〔使知/安立〕為「屋子、馬車、貨車」等。
- 3· 依於五個的蘊後，〔使知/安立〕為「人、補特伽羅」等。
- 4· 依於月亮等的轉動後，〔使知/安立〕為「方位、時間」等。
- 5· 依於不接觸方式⁸⁸後，〔使知/安立〕為「井坑、洞窟」等。
- 6· 依於（地遍、水遍等）彼彼大種相及（遍作、近行等）差別修習後，〔使知/安立〕為「遍相」等。

evamādippabhedā pana paramatthato avijjamānāpi atthacchāyākārena cittuppādānam-ārammaṇa-bhūtā

然而，如此等的區分，根據第一義是非現存的，但以目標影像的方式⁸⁹成為心生起的所緣。

安立性質的施設 (paññāpiyattā paññatti)

taṃ taṃ upādāya upanidhāya kāraṇaṃ katvā tathā tathā parikkappiyamānā saṅkhāyati samaññāyati voharīyati paññāpīyatīti paññattīti pavuccati.

Ayaṃ paññatti paññāpiyattā paññatti nāma.

依於彼彼原因作比較之後⁹⁰，當如此、如此假定時/遍計時（ppr.動詞現在分詞），而被稱為：計量、名稱、言說、安立、施設。這施設，名「安立性質的施設」（注疏：=義施設、取施設=受假）。

根據施設の施設 (paññāpanato paññatti)

41. Paññāpanato paññatti pana nāma-nāmakammādi-nāmena paridīpitā, sā vijjamāna-paññatti avijjamāna-paññatti, vijjamānena avijjamāna-paññatti, avijjamānena vijjamāna-paññatti, vijjamānena vijjamāna-paññatti,

⁸⁸ 《阿毗達磨義明智疏》：Asamphuṭṭhākāranti taṃtaṃrūpakalāpehi asamphuṭṭhaṃ susirādiākāraṃ. 「不接觸方式」：依彼彼諸色聚不接觸的空洞等方式。

⁸⁹ 《阿毗達磨義明智疏》：Atthacchāyākārenāti paramatthadhammassa chāyākārena paṭibhāgākārena. 「以目標影像的方式」：依第一義法的影像方式、似〔相〕方式。

⁹⁰ upanidhāya：adv. [upa-nidahati < dhā的ger.]（連結上下語句）放置在～附近，比～，比較～。

avijjamānena avijjamāna-paññatti ceti chabbidhā hoti.

又，「根據施設的施設」：依名、命名等「名」⁹¹的說明有六種方式，那是：

- 1) 現存的⁹² (pass.的ppr./a.曾被知道的) 施設
- 2) 非現存的 (a.) 施設
- 3) 依現存的-非現存的施設
- 4) 依非現存的-現存的施設
- 5) 依現存的-現存的施設
- 6) 依非現存的-非現存的施設 (=「名施設」)

42. Tattha yadā pana paramatthato vijjamānaṃ rūpa-vedanādiṃ etāya paññāpentī, tadāya **vijjamāna-paññatti**. Yadā pana paramatthato avijjamānaṃ bhūmi-pabbatādiṃ etāya paññāpentī, tadāyaṃ **avijjamāna-paññattīti** pavuccati. Ubhinnaṃ pana vomissaka-vasena sesā yathākkamaṃ chaḷabhiñño, itthisaddo, cakkhuvīññāṇaṃ, rājaputtoti ca veditabbā.

又，此中：

- 1 · 當根據第一義現存的，以這色、受等使了知（安立/施設），那時這為「**現存的施設**」。

⁹¹ 《阿毗達磨義明智疏》：41.Nāmanāmakammādināmenāti nāmaṃ nāmakammaṃ nāmadheyyaṃ nirutti byañjanaṃ abhilāpoti imehi chahi nāmehi. Tattha atthesu namatīti **nāmaṃ**. Taṃ anvattha-rulhī-vasena duvidham, sāmāñña-guṇa-kiriya-yadicchā-vasena catubbidham. Nāmaeva **nāmakammaṃ**. Tathā **nāmadheyyaṃ**. Akkhara-dvārena atthaṃ nīharitvā utti kathanāṃ **nirutti**, atthaṃ byañjayatīti **byañjanaṃ**. Abhilapatīti **abhilāpo**, sadda-gatākkhara-sannivesak-kamo. 「依名、命名等『名』」：依這六種名：名、命名、稱謂、語言、辭句、稱呼。此中，關於意義的傾向為「名」。因那根據意義/感覺及突出的（令人印象深刻的）兩種，因一致（普遍同意）、品質/德行、所作行為、**期望**（想要/隨心所欲）四種，而就名為「命名」。像這樣，為「稱謂」。依取得字母/音韻門之義後而講、說，為「語言」。標記意義，為「辭句」。口語為「稱呼」。已來到聲、字母/音韻的排列次序。

Sā panāyaṃ nāmapaññatti vijjamānāvijjamāna-ta-dubhaya-samyoga-vasena chabbidhā hotīti dassetuṃ “**vijjamānapaññatti**”tyādi vuttaṃ, **etāya paññāpentīti** “rūpa-vedanā”tyādinā pakāsentī. 又，那是「名施設」，因那現存的、非現存的兩者結合，而去使看見有六種，故說「現存的施設」等。「以這...使了知」而使說明「色、受」等（在《攝》段42.裡）。

⁹² **vijjamāna**：vijjati的ppr. 現存的。vijjati，是vindati知道/發現的pass. 被知道/存在。vijjamāna，它也有「曾被知道的」意思。

2·當根據第一義非現存的，以這土地、山岳等使了知，那時這為「**非現存的施設**」。

又，其餘的，由於兩者的混合而接連地，應知為：

3·六通-者，（「**依現存的-非現存的施設**」），

4·女-聲（「**依非現存的-現存的施設**」），

5·眼-識（「**依現存的-現存的施設**」），

6·王-子（「**依非現存的-非現存的施設**」）。

43.

Vacī-ghosānusārena, sota-viññāṇa-vīthiyā.

Pavatthānantar-uppanna-manodvārassa gocarā.

Atthā yassānusārena, viññāyanti tato param;

Sāyaṃ paññatti viññeyyā, **loka-saṅketa-nimmitā**.

依隨語與音，對於耳識路，無間已轉義，生起意門境。

凡依據於義，從那後被知，能知這施設，已造世標記。

Iti abhidhammatthasaṅgahe paccayasaṅgahavibhāgo nāma
Aṭṭhamo paricchedo.

《攝阿毘達磨義》〈攝緣分別品第八〉竟。

【補充資料】

施設（paññatti）假、波羅聶提、概念

paññatti：f·[BSk. prajñapti] 施設，概念，假名，制定，所制。

paññatta：

1.=paññāpeti的pp.被動式/過去分詞(被/已～) /a. 使了知，使安立，使施設，使準備。

2.=paññā+tta=paññatā, n. 慧性。

12種「施設」：

（參考 明法尊者增訂《巴漢詞典》修訂）

- 1 · tajjā-paññatti, 適當/ 對應施設（勝義諦，取究竟法作為觀的所緣）。
- 2 · upādā-paññatti, 取施設（羅什譯「**受假**」。由勝義諦衍生出來的）。
- 3 · samūha-paññatti, 組合施設。
- 4 · jāti-paññatti, 生施設。
- 5 · saṅghāna-paññatti, 形狀施設。
- 6 · disā-paññatti, 方位施設。
- 7 · kāla-paññatti, 時間施設。
- 8 · ākāsa-paññatti, 空間施設。
- 9 · nimitta-paññatti, 相施設（遍作、取及似三相）。
- 10 · natthi-paññatti, 無有施設。
- 11 · santati-paññatti, 相續（持續）施設。
- 12 · saṅketa-paññatti, 世俗（約定俗成）施設。

中部：paññatti與samaññā（名稱、稱呼）並用。

相應部：與saṅkhā（名稱）、samaññā（稱呼）之語一起使用，並以paññatti-patha（施設路）而與nirutti-patha（詞路）、adhivacana-patha（增語路）同時使用。

長部：與samaññā, nirutti, vohāra（通稱）等語共用。

《義釋》：saṅkhā samaññā paññatti vohāra nāma nāmakamma nāmadheyya nirutti vyañjana abhilāpa（稱、名稱、施設、通稱、名、名業、命名、詞、文（標記）、稱呼）。

upādā：adv · [=upādāya, upādiyati 的 ger ·] 取～，取著的，所造的 · - rūpa 所造色 ·

摸著「石頭」過河，石頭=正確指標嗎？

《清淨道》之「緣起」（paṭiccasamuppāda）：

bhagavatā hi **paṭiccasamuppāda paṭiccasamuppannadhamma** desanā-sutte — “katamo ca, bhikkhave, paṭiccasamuppādo? jāti-paccayā, bhikkhave, jarā-maraṇaṃ, uppādā vā tathāgatānaṃ anuppādā vā tathāgatānaṃ t̥hitāva sā dhātu dhammaṭṭhitatā dhammaniyāmatā idappaccayatā.

世尊在經中說示「緣起」與「緣已生法」：「諸比丘！什麼是緣起？諸比丘！由於生為緣而有老死，不論諸如來出現或不出現，那道理已確立——是法住性、是法定性、是此緣性。

taṃ tathāgato abhisambujjhati abhisameti, abhisambujjhitvā abhisametvā ācikkhati deseti paññāpeti paṭṭhapeti vivarati vibhajati uttānīkaroti, **passathāti** cāha.

如來於那〔緣起、緣已生法〕現正覺，現觀；現正覺已、現觀已，宣說（ācikkhati）、使教示（deseti）、使了知（paññāpeti 使安立、使施設）、使明白（vivarati）、分析（vibhajati）及闡明（uttānīkaroti）而說：「您們要看見〔緣起、緣已生法〕」！

paññāpeti：=paññāpeti, pajānāti的caus. v.

- 1.使知、告知、公告。
- 2.安立、施設。
- 3.設置、安排、準備。

MN 1, 2. sīhanādavaggo,

8. madhupiṇḍikasuttaṃ (MN 18.1) 中部《蜜丸經》：

“so vatāvuso, cakkhusmiṃ sati rūpe sati cakkhuviññāṇe sati **phassa-paññattiṃ** paññāpessatīti — t̥hānametaṃ vijjati.

學友！的確。被發現：那眼在持續時、色在持續時、眼識在持續時，「將使了知/安立觸的施設」，這是有可能的。

phassa-paññattiyā sati **vedanā-paññattiṃ** paññāpessatīti — t̥hānametaṃ vijjati.

當觸的施設在持續時，「將使了知/安立受的施設」，這是有可能的。

vedanā-paññattiyā sati **saññā-paññattiṃ** paññāpessatīti — ṭhānametaṃ vijjati.

當受的施設在持續時，「將使了知/安立**想的施設**」，這是有可能的。

saññā-paññattiyā sati **vitakka-paññattiṃ** paññāpessatīti — ṭhānametaṃ vijjati.

當想的施設在持續時，「將使了知/安立**尋的施設**」，這是有可能的。

vitakka-paññattiyā sati **papañca-saññā-saṅkhā-samudācaraṇa-paññattiṃ** paññāpessatīti — ṭhānametaṃ vijjati.

當尋的施設在持續時，「將使了知/安立稱為**迷執想的慣行施設**」，這是有可能的。

《阿毘達磨俱舍論》卷29「破執我品第九之一」
(CBETA, T29, no. 1558, p. 154a14-b5)：

又世尊說：苾芻當知，吾今為汝具足演說一切**所達所知**法門。其體是何？謂諸眼色、眼識、眼觸，眼觸為緣內所生受，或樂或苦不苦不樂。廣說乃至。意觸為緣內所生受，或樂、或苦、不苦不樂，是名一切**所達所知**。由此經文，決判一切**所達知法**唯有爾所，此中**無有補特伽羅**，故「補特伽羅」亦應**非所識**，以慧與識境必同故。諸謂眼見補特伽羅，應知眼根見此所有，於見非我謂見我故，彼便墮墜惡見深坑。故佛經中自決此義，謂唯於諸蘊說補特伽羅。

如人契經作如是說：眼及色為緣生於眼識，三和合觸俱起受、想、思，於中：後四是無色蘊，初眼及色名為色蘊，唯由此量說名為人。即於此中隨義差別**假立名想**，或謂有情不[2]悅意生儒童、養者、命者、生者、補特伽羅，亦自稱言我眼見色。

復隨世俗說，此具壽有如是名、如是種族、如是姓類、如是飲食、如是受樂、如是受苦、如是長壽、如是久住、如是壽際。苾芻當知，此唯名想，此唯自稱，但隨世俗**假施設有**。

[2]悅【大】，說【明】。

玄奘譯《阿毘達磨大毘婆沙論》卷73：

或作是說：言一切者謂名與色。如是等說，豈但有語而無實義？答：此中，遮義，不遮於文。但遮義施設，不遮文施設。」(CBETA 2021.Q4, T27, no. 1545, p. 378c10-13)。

《瑜伽師地論》卷15：

云何聲明處？當知，此處略有六相：一、法施設建立相，二、義施設建立相，三、補特伽羅施設建立相，四、時施設建立相，五、數施設建立相，六、處所根栽施設建立相。
(CBETA 2021.Q4, T30, no. 1579, p. 360c21-24)

《大智度論》卷41 (CBETA, T25, no. 1509, p. 358b21-c8)：

菩薩應如是學三種波羅羂提（梵prajñapti，巴paññatti）：

五眾等法，是名「法波羅羂提」。

五眾因緣和合故，名為「眾生」，諸骨和合故名為「頭骨」，如根、莖、枝、葉和合故名為「樹」，是名「受波羅羂提」。

用是名字取二法相，說是二種，是為「名字波羅羂提」。

復次，眾微塵法和合故有麤法生，如微塵和合故有麤色，是名「法波羅羂提」。

從法有法故，是麤法和合有名字生，如能照、能燒有「火」名字生；名色有故為「人」，名色是法，人是假名，是為「受波羅羂提」；取色取名，故名為「受」。

多名字邊更有名字，如梁、椽、瓦等名字邊更有「屋」名字生，如樹枝、樹葉名字邊有「樹」名生，是為「名字波羅羂提」。

行者先壞「名字波羅羂提」，到「受波羅羂提」；

次破「受波羅羂提」，到「法波羅羂提」；

破「法波羅聶提」，到諸法實相中。

諸法實相，即是「諸法」及「名字」空般若波羅蜜。

《大智度論疏》卷17：

「菩薩應如是學」已下：明論主釋三假說竟，復承經意，親勸學也。「波羅聶提」者，此假也。

「五眾等法」已下：明論主解釋文既訖，逐於世法而出三假體相也。

「從法」已下：明大乘中，但得云：從法有法說之為假。不得云：從法有法說之為假。不得云：以實成假義也。

「是塵法和合」已下：復更牒釋上意也。當釋。

「先名字」已下：此言次第於假義言：先空名假，得名之實相已；始次空受假等義也。當說。

(CBETA, X46, no. 791, p. 858a22-b6 // Z 1:87, p. 231b13-c3 // R87, pp. 461b13-462a3)

《成佛之道》增注本 (CBETA, Y42, no. 40, p. 14a7-8)：

諸佛依二諦，為眾生說法：依俗得真諦，依真得解脫。

世俗假施設，名言識所識。名假受法假，正倒善分別。

《成佛之道》(CBETA, Y12, no. 12, pp. 349a11-351a2)：

世俗假施設的，也有易了與不易了的差別，可分為三類：

- 一、「名假」；
- 二、「受假」；
- 三、「法假」。

名假，是淺顯而易了的。如想到人、說到人，有以為就是那個人——名與義合一，不知道這是名義相應假施設。如不稱他做人，不想他做人，他還是他，並不因不想、不說而沒有了。可見名與義是不一定相應的；知道這，就破除以名為實的執著。

受假，玄奘譯作取假。如那個人、這個屋，這些複合物，當認識時，總以為這雖不一定叫做什麼，但那個、這個，到底是實在的；不知道這是假施設的。如人，通俗的說，四肢、百骸、五臟、六腑等所和集而成；如屋，是木、石、土、金、人工等和合而成。如分析起來，離了這些因素，就沒有這個、那個的實在體了（但不是沒有假施設的這個、那個）。為什麼叫受假？因為這是種種因緣攝取而成的一合相。知道了這，就破除以複合物為單元（如從前以原子為實體）等執著。

法假，是分析到不失自性的，也就是人生宇宙的基本因素，如現在所知的電子等。但這還是假施設的，因為它還是可變化的。在現實時、空中，成為那個特有的因素（如電子），不能說不是關係所決定的。離了因緣，它並不能自己如此，所以也是假施設的。這是最難破除的，為眾生執實的最後據點。

般若的正觀，就是以般若觀，『先破壞名字波羅聶提（假的梵語）到受波羅聶提，次破受波羅聶提到法波羅聶提，破法波羅聶提到諸法實相中』[A21]。三假應善巧學習，勿以為一切是假施設，而不再辨別一切了。

[A21] 《大智度論》卷41〈7 三假品〉(CBETA, T25, no. 1509, p. 358, c5-7)。

《印度佛教思想史》(CBETA, Y34, no. 32, pp. 130a7-131a5)：

「眾因緣生法，我說即是空，亦為是假名，亦是中道義」，偈中所說的「亦為是假名」，「論」意是：空性也是假名的。如《智度論》說：「畢竟空但為破著心故說，非是實空」；「畢竟空亦空」[14]。空性是假名說，緣起也是假名說的。

《般若經》初，以一切但有名字——唯名 (nāma-mātratā)，說菩薩、般若波羅蜜不可得。假名——波羅聶提 (prajñapti)，或譯施設，假施設。《大品般若》立三種假：法假 (dharma-prajñapti)、受假 (upādāya-prajñapti)、名假 (nāma-prajñapti)。

法假，如蘊、處、界等法（或類別七十五法，或百法）。受假，如五蘊和合為眾生，是依眾緣和合而有的。名假，是世俗共許的名字[15]。這一切，都是假名的。

《中論》的「空則不可說，非空不可說，共不共叵說，但以假名說」[16]的假名，正是 prajñapti 的對譯。然「亦為是假名」的假名，原語為 [A246]prajñapti upādāya，正是三假中的受假（或譯為取施設、因施設）。龍樹說「亦為是假名」，在三種假中，特取「受假」，這不致為一般誤解為「有法施設」，也不同於空華，龜毛等名假。「亦為是假名」的假名，是不常不斷、不一不異等緣起，沒有實性而有緣起用，如《空之探究》中廣說[17]。

《般若經》說空性，說一切但有名字——唯名；龍樹依中道的緣起說，闡揚大乘的（無自）性空與但有假名。一切依於空性，依性空而成立一切；依空而有的一切，但有假名（受假），所以我稱之為「性空唯名論」。

[14]《大智度論》卷六三（大正二五·五〇八下）。卷三一（大正二五·二九〇上）。

[15]《摩訶般若波羅蜜經》卷二（大正八·二三一上）。《大智度論》卷四一（大正二五·三五八中——下）。

[16]《中論》卷四（大正三〇·三〇中）。[A246]prajñapti upādāya 【CB】，prajñapti-upādāya 【印順】。

[17]拙作《空之探究》第四章（二三三——二四一）。

《大疏》：

tattha pathavī āpa teja vāyū bhūtarūpaṃ, ākāsaṃ tesam abhāva-mattaṃ, paricchedo vā, canda-sūriyādi-parivattanaṃ, dhammappavattiñca upādāya paññatti-mattaṃ kālo.

在那裡，地、水、火、風大種色，空唯非有，或限界。對月亮、太陽等的轉變及法轉起唯取施設為「時」。

《空之探究》

(CBETA, Y38, no. 36, pp. 240a12-243a1)：

在種種假中，龍樹不取「名假」，如一切是名假，容易誤解，近於方廣道人

的一切法如空華。「名」是心想所安立的，也可能引向唯識說。後代有「唯名、唯表、唯假施設」的成語，唯表（vijñapti-mātra），玄奘就是譯為「唯識」的。

龍樹也不取「法假」，法假是各派所公認的，但依法施設，各部派終歸於實有性，不能顯示空義。

龍樹特以「受假」來說明一切法有。依緣施設有，是如幻如化，假而有可聞可見的相用，與空華那樣的但名不同（犢子部系依蘊處等施設不可說我，與有部的假有不同，是不一不異，不常不斷，而可說有不可說我的，古人稱為「假有體家」）。受假——依緣施設（緣也是依緣的），有緣起用而沒有實自性，沒有自性而有緣起用；一切如此，所以一切是即空即假的。龍樹說「空假中」，以「受假」為一切假有的通義，成為《中論》的特色。

（結束）
